

# İbnü'l-Cezerî'nin *Kitâbü't-tezkâr fî kırâati Ebân b. Yezîd el-Attâr* Adlı Eserinin Edisyon Kritiği

**Öz:** Kiraat ilmi, İslâmî ilimler içerisinde başka ilimlerle olan münasebeti ve bazı ilimlere kaynaklık etmesi açısından oldukça önemli bir yer tutmaktadır. Diğer ilimlerde olduğu gibi kiraat ilminde de yazdığı eserler ve ilme yaptığı büyük katkılarla ismi değerlerine göre öne çıkmış âlimler bulunmaktadır. Bunlardan birisi de hiç şüphesiz İbnü'l-Cezerî'dir (öl. 833/1429). İbnü'l-Cezerî'nin Kur'an-ı Kerim'i ezberledikten sonra, hayatı boyunca birçok ilmi yolculuk yaparak kırktan fazla kiraat âliminden dersler aldığı ve çok sayıda öğrenci yetiştirdiği kaynaklarda zikredilmektedir. Diğer İslâmî ilimlerde de yetkinliği olan müellifin en meşhur olduğu alan, çoğunluğun kanaatine göre kiraat ilmi olarak kabul edilmektedir. Bu ilme olan değerli katkılarından dolayı İbnü'l-Cezerî'nin kiraat alanında zirve isimlerden olduğu ifade edilmektedir. Kendisinin gerek kiraat-i seb'a gerekse kiraat-i aşere ile ilgili yazdığı eserler alana damgasını vurmuştur. Kaleme aldığı onlarca eser, bu alanın başucu kitaplarından olmuş, sonraki çalışmalar üzerinde büyük etkiler bırakmış ve onun yaptığı çalışmalar günümüzde de zirvedeki yerini korumaya devam etmektedir. Bu makalede, kiraat ilminin en meşhur isimlerinden birisi olan Ebü'l-Hayr Şemsüddîn Muhammed b. Muhammed b. Muhammed b. Ali b. Yûsuf el-Cezerî'nin (öl. 833/1429), *Kitâbü't-tezkâr fî kırâati Ebân b. Yezîd el-Attâr* adlı manzûm eseri inceleme konusu yapılmıştır. Bu risâlede yedi kiraat imamından biri olan Ebû Bekr Âsım b. Ebî'n-Necûd Behdele el-Esedî el-Kûfî'den (öl. 127/745) kiraat rivâyet eden isimlerden Ebân b. Yezîd el-Attâr'dan (öl. 163/779-80 [?]) nakledilen kiraatlerden bir kısmı nakledilmiştir. Bu eserin dünyadaki farklı kütüphanelerde bulunan 5 nüshası olduğu tespit edilebilmiştir. Bu çalışmayla kiraat-i seb'a imamlarından Âsım b. Behdele'nin bir râvisi olan Ebân b. Yezîd'den nakledilen kiraatlerden, İbnü'l-Cezerî'nin bu risâlede naklettiklerinin tespit edilmesi hedeflenmiştir. Belirlenen kiraat farklılıklarının alana katkı sunacağı ve bu vesileyle Ebân b. Yezîd'in de kiraat alanında tanınmasını sağlayacağı düşünülmektedir. Çalışmada öncelikle Ebân b. Yezîd ve ilmî kişiliğine dair bilgilere ve kiraat ilmindeki konumuna yer verilmiştir. Daha sonra kiraat alanında otorite isimlerden kabul edilen müellifin hayatına, ilmî kişiliğine ve kiraat alanında öne çıkan eserlerine kısaca işaret edilmiştir. Devamında eserin müellife aidiyeti, dünyada çeşitli kütüphanelerde bulunan nüshalar hakkında bilgiler ve risâlenin muhtevası gibi temel bilgiler ele alınmıştır. Eserin tahkiki yapılırken ulaşılabilen farklı iki nüsha dikkate alınmış, esas kabul edilen nüshayla diğer nüshanın karşılaştırması yapılarak metnin tahkiki yapılmıştır. Çalışmanın dirase bölümü eser ve çalışmayla ilgili genel bir değerlendirme yapılarak bitirilmiştir.

**Anahtar Kelimeler:** Kiraat, Ebân b. Yezîd, İbnü'l-Cezerî, *et-Tezkâr*, Tahkik.

### Critical Edition of Ibn al-Jazari's *Kitāb al-tazkār fī qirāati Abān b. Yazīd al-Attār*

**Abstract:** The science of Qiraat has a very important place in Islamic sciences in terms of its relationship with other sciences and being a source for some sciences. As in other sciences, there are scholars whose names stand out compared to others with the works he wrote and the great contributions he made to the science of Qiraat. One of them is undoubtedly Ibn al-Jazari (d. 833/1429). It is mentioned in the sources that Ibn al-Jazari, after memorizing the Qur'an, made many scientific journeys throughout his life, took lessons from more than forty Qiraat scholars and trained many students. The most famous field of the author, who is also competent in other Islamic sciences, is accepted as the science of Qiraat according to the opinion of the majority. It is stated that Ibn al-Jazari is one of the top names in the field of Qiraat due to his valuable contributions to this science. The works he wrote about both qiraat-i seb'a and qiraat-i ashara left their mark on the field. Dozens of works he penned have been among the reference books of this field, left a great impact on later works, and his work continues to maintain its top position today. In this article, the verse work of Abū al-Hayr Shams al-Dīn Muhammad b. Muhammad b. Muhammad b. Muhammad b. Ali b. Yūsuf al-Jazari (d. 833/1429), one of the most famous names of the science of Qiraat, titled *Kitāb al-tazkār fī qirāati Abān b. Yazīd al-Attār* is analyzed. In this treatise, some of the qiraat narrated from Abū Bakr Āsīm b. Abī al-Najūd Bahdala al-Asadī al-Qūfī (d. 127/745), one of the seven imams of qiraat, and Abān b. Yazīd al-Attār (d. 163/779-80 [?]), one of the narrators of qiraat. There are five copies of this work in different libraries around the world. This study aims to determine what Ibn al-Jazari has narrated in this treatise from the Qiraat transmitted from Abān b. Yazīd, a narrator of Āsīm b. Behdala, one of the imams of Qiraat al-Sab'a. It is thought that the identified qiraat differences will contribute to the field and thus, Abān b. Yazīd will be recognized in the field of qiraat. In the study, first of all, information about Abān b. Yazīd and his scholarly personality and his position in the science of Qiraat are given. Then, the life, scholarly personality and prominent works of the author, who is considered one of the authorities in the field of Qiraat, are briefly mentioned. Subsequently, basic information such as the authorship of the work, information about the copies in various libraries around the world, and the content of the treatise are discussed. Two different copies of the work were taken into consideration during the analysis of the work, and the text was analyzed by comparing the copy accepted as the basis with the other copy. The Dirase section of the study is concluded with a general evaluation of the work and the study.

**Keywords:** Qiraat, Abān b. Yazīd, Ibn al-Jazari, *al-Tazqār*, Tahkik.

## Giriş

Ulūmu'l-Kurān'ın en temel ve önemli alanlarından birisi de hiç şüphesiz kıraat ilmidir. Kıraat ilminin diğer İslamî ilimlerle çok yakın bir ilişkisinin olduğu açıktır. Nitekim sağlam bir rivâyet zinciriyle nesilden nesile aktarılan kıraat farklılıkları, diğer ilimlere kaynaklık etmiştir. Bunun neticesinde kıraat farklılıklarına göre değişen kelâmî ve fikhî görüşler ortaya çıkmış, yine kıraat ihtilafları dikkate alınarak yapılan tefsirler daha geniş manalar ortaya koymuştur. Diğer alanlarda olduğu gibi bu alanda da zaman içerisinde büyük bir literatür oluşmuştur. Birçok isim alana

yaptıkları büyük katkılar ve öncülükler sebebiyle ön plana çıkmıştır. Kıraat ilminin otorite ve öncü isimlerinden birisi de hiç şüphesiz İbnü'l-Cezerî'dir. İbnü'l-Cezerî kıraat ilminde kaleme aldığı çok sayıda kaynak eserle bu alana adeta damga vurmuş müstesna bir âlimdir. O kendinden önceki dönemde henüz kabul görmeyen kıraat-i aşere sistemini oluşturmuş ve daha önce üzerinde tartışılan birçok temel konuda kabul gören görüşler ortaya koyarak bu alanda meşhur bir şahsiyet haline gelmiştir. Bu sebeple de hem eserleri hem de kendisi hakkında makale, yüksek lisans ve doktora tezi olarak pek çok çalışma yapılmıştır.

Bu makalede ise İbnü'l-Cezerî'nin kaleme aldığı manzûmelerden biri olan *Kitâbü't-tezkâr fi kırâati Ebân b. Yezîd el-Attâr* adlı eserinde nakledilen kıraat farklılıklarının incelenmesi hedeflenmiştir. Böylelikle bu risâlede İbnü'l-Cezerî'nin kıraatlerini rivâyet ettiği Ebân b. Yezîd'e ait kıraat farklılıklarının görülmesi ve kendisinin tanınması sağlanacaktır. Âsım b. Behdele'nin râvilerinden olan Ebân b. Yezîd ve ondan gelen kıraatlerin bilinmesi alana katkı sağlayacaktır.

Bu çalışmada müellifin kıraat alanında yazdığı onlarca eserden bir tanesi olan *Kitâbü't-tezkâr fi kırâati Ebân b. Yezîd el-Attâr* isimli risâlenin tahlili ve tahkikli neşri yapılmıştır. Bununla birlikte müellifin özetle biyografisi, kıraat ilmindeki yeri, ayrıca İbnü'l-Cezerî'nin kıraatini naklettiği Ebân b. Yezîd el-Attâr'ın biyografisi kaynaklardan ulaşılabildiği kadarıyla konu edinilmiştir.

## A. Araştırma ve Değerlendirme

### 1. Ebân b. Yezîd

#### 1. 1. Hayatı ve İlmî Kişiliği

Kaynaklarda ismi en kısa şekilde Ebân b. Yezîd olarak geçmektedir.<sup>1</sup> Bazı eserlerde ise Ebân b. Yezîd b. Ahmed Ebû Yezîd şeklinde zikredildiği görülmektedir.<sup>2</sup> İsmi nin geçtiği yerlerin neredeyse tamamında ismine eklenen el-Attâr lakabının nereden geldiğine veya sebebinin ne olduğuna dair bir bilgiye rastlanılmamaktadır.<sup>3</sup> Doğum

- 1 Muhammed İbn Sa'd, *et-Tabakâtü'l-kübrâ*, thk. İhsân Abbâs (Beyrût: Dâru Sâdır, 1968), 7/284; Muhammed b. İsmâil b. İbrâhim el-Buhârî, *et-Târibü'l-kebir* (Haydarâbâd: Dâiratü'l-Meârifü'l-Osmâniyye, ts.), 1/454; Ebu'l-Hasan Ahmed b. Abdullah b. Sâlih el-İclî, *Târibü's-sikât* (Dâru'l-Bâz, 1405), 51; Ebû Muhammed Abdurrahman b. Muhammed b. İdrîs İbn Ebî Hâtim, *el-Cerb ve't-ta dil* (Beyrût: Dâru İhyâit-Turâsî'l-Arabî, 1271), 2/299; Ebû Hâtim Muhammed b. Hibbân b. Ahmed el-Büstî İbn Hibbân, *Meşâbiru 'ulemâ' il-emsâr ve a lâmü 'ulemâ' il-aktâr*, thk. Ali İbrahim Merzûk (Kâhire: Dâru'l-Vefâ, 1411), 249; Muhammed b. Ömer b. Ahmed el-Medîni Ebû Mûsâ, *el-Letâ'if min deká' iki'l-ma'ârif fi 'ulûmi'l-buffâzi'l-e'ârif*, thk. Ebû Abdullah Muhammed Ali Semek (Beyrût: Daru'l-Kütübü'l-İlmiyye, 1420), 250; Ebû'l-Ferec Cemâlüddîn Abdurrahmân b. Ali b. Muhammed el-Bağdâdi İbnü'l-Cevzi, *ed-Du'afâ'u ve'l-metrûkûn*, thk. Abdullah el-Kâdî (Beyrût: Daru'l-Kütübü'l-İlmiyye, 1406), 1/20; Yûsuf b. Abdurrahman b. Yûsuf el-Mizzî, *Tebzîbü'l-Kemâl fi esmâ' ir-ricâl*, thk. Beşşâr Avvâd Ma'rûf (Beyrût: Müessesetü'r-Risâle, 1400), 2/24; Şemsüddîn Muhammed b. Ahmed b. Osman Zehebî, *Siyeru a'lâmi'n-nübelâ* (Beyrût: Müessesetü'r-Risâle, 1405), 7/431; Şemsüddîn Muhammed b. Ahmed b. Osman Zehebî, *Tezkiratu'l-buffâz* (Beyrût: Dâru'l-Kütübü'l-İlmiyye, 1419), 1/150; Şemsüddîn Muhammed b. Ahmed b. Osman Zehebî, *el-Kâşif fi ma'rifeti men lebû rivâyetün fi'l-kütübî's-sitte*, thk. Muhammed Nemru'l-Hatîb (Cidde: Müessesetü Ulûmi'l-Kur'ân, 1413), 1/180, 207, 491, 2/285; Şemsüddîn Muhammed b. Ahmed b. Osman Zehebî, *Mizânü'l-i'tidâl fi nakdi'r-ricâl*, thk. Ali Muhammed el-Becâvî (Beyrût: Dâru'l-Ma'rife, 1382), 1/16; Salâhud-dîn Halîl b. İzziddîn Aybeg b. Abdillâh es-Safedî, *el-Vâfi bi'l-vefeyât*, thk. Ahmed el-Arnâvût (Beyrût: Dâru İhyâit-Turâs, 1420), 5/200; Ebû'l-Fidâ' İmâdüddîn İsmâil b. Şihâbiddîn Ömer İbn Kesir, *el-Bidâye ve'n-nibâye* (Lübnan: Dâru'l-Fikr, 1407), 2/52, 5/322, 6/52, 10/44; Ebû'l-Fazl Şihâbüddîn Ahmed b. Ali b. Muhammed İbn Hacer el-Askalânî, *Tebzîbü't-tezbîb* (Hind: Matbaatü Dâiratü'l-Meârifin-Nizâmiyye, 1326), 1/101; Ebû'l-Fazl Şihâbüddîn Ahmed b. Ali b. Muhammed İbn Hacer el-Askalânî, *Lisânü'l-mizân* (Beyrût: Müessesetü'l-İlmî, 1390), 7/168; Celâleddîn Abdurrahmân Süyûtî, *Tabakâtü'l-buffâz* (Beyrût: Daru'l-Kütübü'l-İlmiyye, 1403), 93; Ahmed b. Abdullah el-Hazrecî, *Hülâsatu tezbîbü tezbîbü'l-Kemâl fi esmâ' ir-ricâl*, thk. Abdülfettâh Ebû Ğudde (Haleb: Mektebetü'l-Matbûâtü'l-İslâmiyye, 1416), 15.
- 2 Ebû'l-Hayr Şemsüddîn Muhammed b. Muhammed b. Muhammed b. Ali b. Yûsuf İbnü'l-Cezeri, *Gâyetü'n-nibâye fi tabakâti'l-kurrâ*, nşr. G. Bergstraesser (Mısır: Mektebetü İbn Teymiyye, 1351), 1/4; 3/5; Akif Köten, "Ebân b. Yezîd", *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 1994), 10/67.
- 3 Köten, "Ebân b. Yezîd", 10/67.

tarihi gibi ölüm tarihi de kesin olarak bilinmemekle beraber, hicrî 163 (779-80) yılında vefat ettiği bildirilen arkadaşı Hemmâm b. Yahyâ ile yakın tarihlerde öldüğü kaydedilmektedir.<sup>4</sup>

Hadis ilminde 'hâfız' ve 'imam' vasıflarına sahip olup hadis ilmindeki âlimlerin büyüklerinden birisi olarak bilinen Ebân b. Yezîd'i, cerh ve ta'dîl âlimlerinin çoğunluğu güvenilir bir muhaddis olarak değerlendirirken bir kısmı ise onun hadis ilminde zayıf olduğunu ifade etmişlerdir.<sup>5</sup> Ancak rivâyetlerinin Buhârî ve Müslim'in *el-Câmi 'u's-şâhih* eserlerinde nakledilmesi ve İbn Mâce'nin *Sünen*'i dışında kalan diğer Kütüb-i sitte eserlerinde yer alması<sup>6</sup> onun güvenilir bir râvi olduğuna işaret etmektedir. O Hasan-ı Basrî (öl. 110/728), Katâde b. Diâme (öl. 117/735), Amr b. Dinâr (öl. 126/744), Yahyâ b. Saîd el-Ensârî (öl. 143/760), Hişâm b. Urve (öl. 146/763) ve Ma'mer b. Râşid (öl. 153/770) gibi yaşadığı dönemin önde gelen âlimlerden hadis ilmini tahsil etmiş, Yahyâ b. Saîd el-Kattân (öl. 198/813), Abdullah b. Mübârek (öl. 181/797), Affân b. Müslim (öl. 220/835) ve Ebû Dâvûd et-Tayâlisî (öl. 204/819) gibi meşhur muhaddislerin de hocalığını yapmıştır.<sup>7</sup> Ebu'l-Hasan Ahmed b. Abdullah b. Sâlih el-İclî (öl. 261/875), Ebân b. Yezîd'in Kaderiyye görüşünü benimsediğini ancak bu görüşlerini dile getirmedeğini, böylelikle Kaderiyye'nin propagandasını yapmadığını ifade etmektedir.<sup>8</sup> Âsım b. Behdele'nin kıraatini kendisinden okumuş, bazı kıraat farklılıklarını da Katâde b. Diâme'den öğrenmiştir. Bazı râviler ise kendisinden kıraat rivâyetinde bulunmuşlardır.<sup>9</sup>

4 Zehebî, *Siyeru a'lâmi'n-nübelâ*, 7/433; Zehebî, *Tezkiratü'l-buffâz*, 1/150; Köten, "Ebân b. Yezîd", 10/68.

5 el-İclî, *Târibu's-sikât*, 51; İbn Ebî Hâtim, *el-Cerh ve't-ta'dîl*, 2/299; el-Mizzî, *Tebzîbü'l-Kemâl*, 2/25; Zehebî, *Mizânü'l-i'tidâl*, 1/16; Zehebî, *Siyeru a'lâmi'n-nübelâ*, 7/431, 432; Zehebî, *Tezkiratü'l-buffâz*, 1/150; İbn Hacer el-Askalânî, *Tebzîbü't-tezbîb*, 1/101; Süyûtî, *Tabakâtü'l-buffâz*, 94.

6 el-Mizzî, *Tebzîbü'l-Kemâl*, 2/26; es-Safedî, *el-Vâfi bi'l-vefeyât*, 5/200.

7 İbn Ebî Hâtim, *el-Cerh ve't-ta'dîl*, 2/299; el-Mizzî, *Tebzîbü'l-Kemâl*, 2/24, 25; Zehebî, *Siyeru a'lâmi'n-nübelâ*, 7/432; Zehebî, *Tezkiratü'l-buffâz*, 1/150; Zehebî, *el-Kâşif*, 1/207; İbn Hacer el-Askalânî, *Tebzîbü't-tezbîb*, 1/101; Süyûtî, *Tabakâtü'l-buffâz*, 93.

8 el-İclî, *Târibu's-sikât*, 51; Zehebî, *Tezkiratü'l-buffâz*, 1/150; İbn Hacer el-Askalânî, *Tebzîbü't-tezbîb*, 1/102.

9 Ebü'l-İzz Muhammed b. el-Hüseyn b. Bündâr el-Kalânîsî, *el-Kifâyetü'l-kubrâ fî'l-kırâati'l-âsr*, thk. Cemâlüddîn Muhammed İbn Şeref (Dâru's-Sahâbe Li't-Türâs, ts.), 49; Ebû Abdullah Şemseddîn Muhammed b. Ahmed b. Osmân Zehebî, *Ma'rifetü'l-kurrâi'l-kibâr ale't-tabakât ve'l-âsâr* (Beyrût: Dâru'l-Kütübî'l-İlmiyye, 1417), 28; Ebü'l-Hayr Şemsüddîn Muhammed b. Muhammed b. Muhammed b. Alî b. Yusuf İbnü'l-Cezerî, *Câmi'u esânîdi ibni'l-Cezerî*, thk.

## 1. 2. Kıraat İlmindeki Yeri

Ebân b. Yezîd el-Attâr'ın, daha çok hadis ilminde ismi geçen ve bu alanda meşhur olan biri olduğu görülmektedir. Bunun yanında kıraat ilminde de kendini yetiştirmiş, İmam-ı Âsım'ın kıraatini bizzat kendisinden okumuş, ondan da birçok kişi okuyarak kıraat rivâyetinde bulunmuştur. Bu vesileyle de kıraat ilminde tanınan ve tabakât eserlerinde ismi kurrâlar arasında zikredilen bir âlim olmuştur.<sup>10</sup>

Çalışmada kıraatleri konu edinilen Ebân b. Yezîd'in kıraat ilmindeki yeri hususunda elimizdeki kaynaklar dikkate alındığında, yukarıda zikredilenler dışında fazla bir şey söylemenin mümkün olmadığı belirtilmelidir. Zira kendisi hakkında bu alanda kuvvetle muhtemel başka bir eserin olmaması, onun hakkında kıraat tabakâtlarındaki bilgilerin yetersiz kalmasına sebep olduğunu akla getirmektedir. Çalışma yapılırken Ebân b. Yezîd hakkındaki tüm veriler taranmış ancak birbirinin tekrarı olan ve ilk kaynakların verdiği bilgilerin tekrarından başka bir veri olmadığı görülmüştür.

## 2. İbnü'l-Cezerî

### 2. 1. Hayatı ve İlmî Kişiliği

Bu çalışmada kaynaklarda hakkında detaylı bilgiler bulunan İbnü'l-Cezerî'yi genel olarak tanıtan bilgiler verilmekle yetinilecektir. İbnü'l-Cezerî'nin tam ismi kaynaklarda genellikle Muhammed b. Muhammed b. Muhammed b. Ali b. Yûsuf. el-Cezerî şeklinde verilmektedir.<sup>11</sup> Birçok künye ve nisbeyle bilinen müellif, en meşhur

- Ahmed b. Hamûd er-Rüveysî (Medîne-i Münevvere: Dârü'l-Me'sûr, 1436), 159; İbnü'l-Cezerî, *Gâyetü'n-nihâye*, 1/4; Ahmed Tâhir Üveys, *el-Müstenîr fi'l-kırâati'l-'aşr* (Medîne-i Münevvere: el-Câmiatül'İslâmiyye, Doktora Tezi, 1413), 234; Köten, "Ebân b. Yezîd", 10/67.
- 10 Bilgi için bk. el-Kalânîsî, *el-Kifâyetü'l-kübrâ fi'l-kırâati'l-'aşr*, 49; İbnü'l-Cezerî, *Câmi'u esânîd*, 158, 159; İbnü'l-Cezerî, *Gâyetü'n-nihâye*, 1/4, 62, 177, 203, 329, 347, 479, 496; 2/25, 316, 359, 406; Üveys, *el-Müstenîr fi'l-kırâati'l-'aşr*, 234; Köten, "Ebân b. Yezîd", 10/67; Tefvik İbrahim Zümre, *Ahsenü sobbe fi rivâyeti'l-imâm Şu'be* (Ürdün: el-Mektebetü'l-Vataniyye, 2006), 10.
- 11 İbnü'l-Cezerî, *Gâyetü'n-nihâye*, 2/247; Ayrıca bk. İbrâhîm b. Ömer b. Hasan el-Bikâî, *Mesrau't-tasavvuf*, thk. Abdurrahman el-Vekîl (Mekke: Abbâs Ahmed Elbâz, ts.), 196; Şemseddîn Muhammed b. Abdurrahman b. Muhammed b. es-Sehâvî, *ed-Dav'u'l-lâmi' li eblî'l-garnî't-tâsi'* (Beyrût: Menşûrâtü Dâru Mektebetü'l-Hayât, ts.), 9/255; Taşköprizâde Ahmed Efendi, *eş-Şekâiku'n-nu'mâniyye fi 'ulemâi'd-devleti'l-osmâniyye* (Beyrût: Dâru'l-Kitâbi'l-Arabî, ts.), 25; Ebû Abdullâh Muhammed b. Ali b. Muhammed Şevkânî, *el-Bedru't-tâli' bimehâsini min ba'di'l-karnî's-sâbi'* (Beyrût: Daru'l-Ma'rife, ts.), 2/257; Hayrüddîn Zirikî, *el-A'lâm* (Beyrût: Dâru'l-İlm li'l-Melâyin, 2002), 7/45; Komisyon, *Uluslararası İbnü'l-Cezerî Sempozyumu* (Ankara: DİB Yayınları, 2021), 30.

nisbesi olan “el-Cezerî” nisbesini, Dicle ve Fırat nehirleri arasında bulunan bölgede bugünkü Şırnak'ın Cizre ilçesi olarak bilinen ve “Cezîratü İbni Ömer” diye tanınan mıntıkada yaşamış olan dedesinden almaktadır.<sup>12</sup>

Hicrî 751 yılında Ramazan ayının 25'i olan cumartesi gecesinde Dımaşk'ta dünyaya gelmiştir.<sup>13</sup> Çocukluk yıllarında Şam'da bulunan İbnü'l-Cezerî, ilim tahsiline de ilk olarak burada babasından Kur'ân-ı Kerîm okuyarak başlamıştır.<sup>14</sup> Kendisi ömrünü ilim öğrenmek ve öğretmek için vakfetmiş, dönemin ilim merkezleri olan farklı şehirlere çok sayıda seyahat gerçekleştirmiştir. İlme adanmış bereketli bir ömür yaşayan müellif, 5 Rebiülevvel 833/1429 tarihinde Şirâz'da Sûku'l-iskâfiyyin'de (Ayakkabıcılar Çarşısı) bulunan evinde vefat etmiş ve kendisinin yaptırdığı Dâru'l-Kur'ân'a defnedilmiştir.<sup>15</sup>

İbnü'l-Cezerî başta kıraat ilmi olmak üzere çok sayıda ilimde zamanının otorite isimlerinden birisi olmuştur. Sadece ikâmet halinde değil sefer halindeyken dahi birçok talebe yetiştirmeyi başarmış ve her daim insanlar kendisinden istifade etmişlerdir.<sup>16</sup> Müellif çoğunluğu kıraat ilminde olmak üzere kaynak olarak başvurulan farklı alanlarda onlarca eser kaleme almıştır.<sup>17</sup> İbnü'l-Cezerî'nin ilmî

- 12 Ebû Abdillâh Şihâbüddîn Yâkût b. Abdillâh el-Bağdâdî er-Rûmî Hamevî, *Mu'cemül-büldân* (Beyrût: Dâru Sâdir, 1995), 2/138; es-Sehâvî, *ed-Dav'u'l-lâmi'*, 9/255; Şevkânî, *el-Bedru't-tâli'*, 2/257; Ziriklî, *el-A'lâm*, 7/45; Metin Tuncel - Abdülkerim Özyayın, “Cizre”, *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 1993), 8/37; Tayyar Altıkulaç, “İbnü'l-Cezerî”, *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (Ankara: TDV Yayınları, 1998), 20/551; Komisyon, *Uluslararası İbnü'l-Cezerî Sempozyumu*, 30.
- 13 İbnü'l-Cezerî, *Gâyetü'n-nihâye*, 2/247; İbnü'l-Cezerî, *Câmi'u esânîd*, 128; Ebü'l-Fazl Şihâbüddîn Ahmed b. Ali b. Muhammed İbn Hacer el-Askalânî, *İnbâü'l-ğumr bi ebnâi'l-'umr*, thk. Muhammed Abdülmüid Han (Beyrût: Dâru'l-Kütübî'l-İlmiyye, 1986), 3/466; el-Bikâî, *Mesrau't-tasavvuf*, 152; es-Sehâvî, *ed-Dav'u'l-lâmi'*, 9/256; Şemsüddîn Muhammed b. Ali b. Ahmed Dâvûdî, *Tabakâtü'l-müfessirîn* (Beyrût: Dâru'l-Kütübî'l-İlmiyye, ts.), 2/64; Ahmed Efendi, *eş-Şekâiku'n-nu'mâniyye*, 25; Şevkânî, *el-Bedru't-tâli'*, 2/257; Komisyon, *Uluslararası İbnü'l-Cezerî Sempozyumu*, 30.
- 14 İbnü'l-Cezerî, *Câmi'u esânîd*, 127.
- 15 İbnü'l-Cezerî, *Gâyetü'n-nihâye*, 2/251; es-Sehâvî, *ed-Dav'u'l-lâmi'*, 9/257; Ahmed Efendi, *eş-Şekâiku'n-nu'mâniyye*, 26; Altıkulaç, “İbnü'l-Cezerî”, 20/553.
- 16 İbnü'l-Cezerî, *Gâyetü'n-nihâye*, 2/250-251; Altıkulaç, “İbnü'l-Cezerî”, 20/553.
- 17 Müellifin eserlerinden bir kısmı için bk. İbnü'l-Cezerî, *Gâyetü'n-nihâye*, 2/251; es-Sehâvî, *ed-Dav'u'l-lâmi'*, 9/257; Dâvûdî, *Tabakâtü'l-müfessirîn*, 2/65; Mustafa b. Abdullah Kâtib Çelebi, *Keşfü'z-zunûn 'an esâmi'l-kütüb ve'l-fünûn* (Bağdat: Mektebetü'l-Müsenna, 1941), 1/150, 669; Şevkânî, *el-Bedru't-tâli'*, 2/258; Ziriklî, *el-A'lâm*, 7/45; İsmâil b. Muhammed Emin el-Bağdâdî, *Hediyyetü'l-arifin esmâü'l-müellifin ve âsârü'l-musanîfin* (Beyrût: Dâru İhyâi't-Turâsî'l-Arabî, ts.), 2/187,188.

şahsiyetinde en etkili faktörlerden birisi de dönemindeki ilmî gelenektir. O da bu geleneğe bağlı kalarak tahsîl çağında Dımaşk, Şam, Medine, Mısır ve Kudüs gibi farklı ilim merkezlerine defalarca ilim öğrenmek için gitmiş, buralarda farklı âlimlerden dersler almıştır. İbnü'l-Cezerî, ilmî seyahatlerini gerçekleştirirken bir taraftan dönemin tanınmış âlimlerinden ilim alırken diğer taraftan bu bilgileri etrafındaki insanlara aktarmıştır. Bu gayeyle Mısır, Kudüs, Buhara, Bursa, Semerkand, İsfahan ve Şiraz gibi zamanın önemli ilim merkezlerine giderek yıllarca dersler okutmuştur.<sup>18</sup>

## 2. 2. Kıraat İlimindeki Yeri

İbnü'l-Cezerî'nin eserleri dikkate alındığında onun tefsir, fıkıh ve hadis gibi pek çok ilimde iyi derecede kendisini yetiştirdiği ve özellikle kıraat alanında otorite haline geldiği kolaylıkla anlaşılmaktadır. Tahsîl hayatına Kur'ân-ı Kerîm ile başlamış, bütün ilimlerde başarılı olmasına rağmen hafızlığını tamamladıktan sonra kıraat ilmine yönelmiş ve ömrü boyunca aralıksız bu ilmi okumaya ve okutmaya devam etmiştir. Bu alanda yaklaşık 50 âlimden ders almış ve onlarca kitap yazmıştır. Câmiu'l-esânîd adlı eserinde kıraat alanındaki 40'tan fazla hocasının biyografilerini ve isnatlarını zikretmiştir.<sup>19</sup> Farklı alanlarda dersler okutmasına rağmen kıraat ilmi en fazla okuttuğu ilim olmuş, yolculukları esnasında dahi kendisinden kıraat okuyan pek çok talebesi olmuştur.<sup>20</sup> İbnü'l-Cezerî kıraat-i aşere konusunda hassasiyetle durmuş, İbn Mücâhid'in (öl. 324/936) Kitâbü's-seb'a'sı ile başlayıp yayılan ve uzun yıllar aşılamayan kıraat-i seb'a anlayışının aşılmasına en-Neşr fi'l-kırâati'l-aşr, Tayyibetü'n-neşr ve Takrîbü'n-neşr fi'l-kırâati'l-aşr gibi önemli eserleriyle ciddi katkı sunmuştur. Kıraat öğretiminde yedi kıraatle beraber on kıraatin de tedrisini önemsemiş, bu gayeyle kaleme aldığı Tahbîrü't-teysîr fî kırâati'l-eimmeti'l-aşere ve *ed-Dürretü'l-mudîe* isimli eserleriyle bu sistemin yaygınlaşmasını sağlamıştır.

İbnü'l-Cezerî yaşadığı dönemde şer'î ilimlerde, önde gelen meşhur bir âlimdir. Bu sebeple onun eserleri kendisinden sonrakiler için, en temel başvuru kaynakları arasında yer almaktadır. Müellif kıraat tarihi alanında da etkisini hissettirmiş ve bu

18 Ahmed Efendi, *eş-Şekâiku'n-nu'mâniyye*, 25-29.

19 İbnü'l-Cezerî, *Câmi'u esânîd*, 127-217.

20 İbnü'l-Cezerî, *Gâyetü'n-nihâye*, 2/248-250.



sahada da kaynak değeri taşıyan eserler te'lif etmiştir. Netice itibariyle İbnü'l-Cezerî haklı olarak bu alanda şeyhu'l-kurrâ ve'l-ikrâ sıfatıyla anılan şöhretli bir âlim olmuştur.<sup>21</sup> Kıraat ilmi tedrisatında korunan icâzet geleneğinde isnat zincirlerinin çoğunlukla İbnü'l-Cezerî'ye dayanması, onun bu ilimdeki haklı otoritesine delalet etmektedir.<sup>22</sup>

### 2. 3. Kıraat İlmiyle İlgili Öne Çıkan Eserleri

İbnü'l-Cezerî yukarıda da zikri geçtiği gibi diğer ilimlerden ziyade kıraat ilminde öne çıkmış ve bu alandaki zirve isimlerden birisi olmuştur. Bununla beraber kıraat ilmi dışında çok sayıda ilim dalında önemli eserler te'lif etmiştir. Aşağıda müellifin kıraat ilmine dair yazmış olduğu eserler hakkında da kısaca bilgi verilecektir. Müellifin kıraat ilminde öne çıkan bazı eserleri şunlardır:

1- *en-Neşr fi'l-kırââtil-'aşr*: *en-Neşru'l-kebîr* olarak da bilinen *en-Neşr*, İbnü'l-Cezerî'nin kıraat-i aşere ile ilgili en hacimli eserlerinden birisidir. İbnü'l-Cezerî bu eseri yazmaya 799/1396'da Bursa'da başlayıp yine aynı yılda Bursa'da tamamlamıştır.<sup>23</sup> Eserde kıraat ilmi ve tarihçesi, eserin kaynakları, İbnü'l-Cezerî'nin de içinde bulunduğu kıraat silsileleri, tarîkler, tecvîd konuları, usûl ve ferşu'l-hurûf, tekbir ve tehlil ile ilgili meseleler, hatim ve hatimle ilgili konular yer almaktadır. Ayrıca bu eserde Ebû Ca'fer, Ya'kub el-Hadramî ve Halef b. Hişâm'ın kıraatleri de mütevâtir kıraatler olarak değerlendirilmiş ve böylelikle kıraatte onlu sistem olarak bilinen kıraat-i aşere sistemi benimsenmiş ve meşhur olmuştur. Dünyada farklı kütüphanelerde çok sayıda yazma nüshaları bulunan eser, önce Muhammed Ahmed Dehmân'ın tahkikiyle (Dımaşk-1345) iki cilt olarak neşredilmiştir. Ancak daha sonra Ali Muhammed ed-Dabbâ' tarafından (Kâhire 1976; Beyrût 1940 ve 1985) yapılan iki ciltlik tahkik ve neşri araştırmacılar tarafından daha fazla benimsenmiştir. Bunların dışında eser üzerine son yıllarda yapılan başka tahkik ve akademik çalışmalarda bulunmaktadır.<sup>24</sup>

21 Komisyon, *Uluslararası İbnü'l-Cezerî Sempozyumu*, 40.

22 Altıkulaç, "İbnü'l-Cezerî", 20/553.

23 Ebül-Hayr Şemsüddin Muhammed b. Muhammed b. Muhammed b. Ali b. Yusuf İbnü'l-Cezerî, *en-Neşr fi'l-kırââtil-'aşr*, thk. Ali Muhammed Dabba (Lübnan: Dâru'l-Kütübî'l-İlmiyye, ts.), 2/469.

24 Yaşar Akaslan, *Kıraat İlminin Temel Kaynakları* (M. Ü. İlahiyat Fakültesi Vakfı Yayınları, 2021), 223-224.

2- *Tayyibetü'n-neşr fi'l-kırââtî'l-'aşr*: On kıraate kaynaklık eden bu eser, yine müellife ait olan *en-Neşr* adlı eserin özetinin manzûm şeklidir. Kıraat ilminin tedrisinde “Tayyibe” adıyla bilinen ekole isim olan bu kıymetli eser, 1000'den fazla beyti içermesi sebebiyle *Elfiyye* veya *Elfiyetü't-Tayyibe* olarak da isimlendirilmiştir.<sup>25</sup> Muhammed Temîm Mustafa Zu'bî'nin tahkîki ile Mektebe Daru'l-Hudâ tarafından, Medîne-i Münevvere'de 1994'te basılmıştır.

3- *Takrîbü'n-neşr fi'l-kırââtî'l-'aşr*: İbnü'l-Cezerî'nin *en-Neşr* adlı eserini, kıraat okuyanlara kolaylık olsun diye ihtisar etmek amacıyla yazdığı eseridir. Bu sebeple “*en-Neşru's-sağîr*” olarak da isimlendirilmektedir. Kütüphanelerde çok sayıda yazma nüshaları bulunan eser, çok defa da tahkik edilerek basılmıştır.

4- *Tabbîru't-teysîr fi'l-kırââtî'l-'aşr*: İbnü'l-Cezerî'nin, Ebû Amr ed-Dânî'nin (öl. 444/1053) “*et-Teyisîr*”ine mütemmime olarak yazdığı ve çok sayıda yazma nüshası bulunan eserin, birçok baskısı da bulunmaktadır.

5- *ed-Dürretü'l-mudîe*: 240 beyitten oluşan manzûm bir eserdir. Tam adı *ed-Dürretü'l-mudîe fi'l-kırââtî's-selâseti'l-merdiyye*<sup>26</sup> olarak bilinmektedir. Kaynaklarda *ed-Dürre* kelimesine yapılan değişik ilavelerle farklı isimlerle de zikredilmektedir. Kıraat alanında sıkça başvuru olan bu eser üzerine farklı şerh çalışmaları yapılmıştır. İmam Şâtîbî'nin (öl. 590/1194) *Hırzû'l-emânî ve vecbü't-tebânî* isimli manzûm eserine tekmile olarak yazılan bu eserle nakledilen 7 kıraate 3 kıraat daha ilâve edilmiştir.

6- *Hidâyetü'l-mebera fi tetimmeti kırâati'l-'aşere*: İbnü'l-Cezerî'nin bu eseri *Hidâyetü'l-berara fi tetimmeti'l-'aşere*, *Hidâyetü'l-mebera fi zikri'l-eimmeti'l-'aşerati'l-müştebera*, *Îânetü'l-mebera fi'z-ziyâdetü 'ale'l-'aşere*” ve *İtbâfü'l-mebera fi tetimmeti'l-'aşere* şeklinde de isimlendirilmektedir. Mezkûr risâle İbnü'l-Cezerî'nin, Ebû Ca'fer (öl. 130/747-48), Yâ'kûb el-Hadramî (öl. 205/821) ve Halef b. Hişâm'ın (öl. 229/844) 3 kıraatini, kırâatı seb'a'ya ilâve ederek, kırâatlerin 7 değil 10 olduğunu savunmak üzere yazdığı 17 varaktan oluşan küçük bir manzûmedir.

7- *Gâyetü'l-mebera fi'z-ziyâde 'ale'l-'aşere*: Sahih kıraat olarak değerlendirilen on kıraat dışında kalan İbn Muhaysın (öl. 123/707), Hasan-ı Basrî (öl. 110/728), Süleyman el-A'meş (öl. 148/ 765) ve Yahya b. Mübârek el-Yezîdî'nin (öl.

25 Akaslan, *Kıraat İlminin Temel Kaynakları*, 233-234.

26 İbnü'l-Cezerî, *en-Neşr*, Mukaddime/7.

202/817) kıraatlerine yer verilmiştir. Eser *Nibâyetü'l-berere fi mâ zâde 'ale'l'aşere, Nibâyetü'l-berere fi'l-kırâati's-selâs ez-zâide 'ale'l-aşere, el-Kırâati's-selâse ez-zâide 'ale'l-aşere* ve *el-Kırâati's-şâzze* gibi isimlerle de anılmaktadır.<sup>27</sup>

**8- Müncidü'l-mukriîn ve mürşidü't-tâlibîn:** İbnü'l-Cezerî'nin 773/1371'de kaleme aldığı bu eser; kıraat, kârî ve mukrî terimlerini, mütevâtir, sahih ve şâz kıraatleri, kıraat-ı aşerenin kıraat ilmindeki yerini ve yedi harf ile münasebeti gibi konuları ele almaktadır. Söz konusu eser hakkında **Kâtib Çelebi (öl. 1067/1657)** “Cidden müfîd bir eserdir” ifadesiyle kitabın önemine dikkat çekmektedir.<sup>28</sup> Eser farklı zamanlarda tahkik edilerek neşredilmiştir.

**9- Ğâyetü'n-nibâye fi tabakâti'l-kurrâ:** İbnü'l-Cezerî bu eserinde, 4000'e yakın kurrânın özgeçmiş bilgisi ve kıraat ilmi silsilesinden söz etmiştir. Eser, G. Bergstrasser tarafından edisyon kritiği yapıldıktan sonra, 1351/1932'de iki cilt halinde basılmıştır. Eserin önemli bir özelliği de kaynaklarının rumuz harflerle gösterilmesidir.

**10- Câmiu'l-esânîd:** Biyografi tarzında yazılan eser, kıraat ilminde isnâdın önemine dikkat çekmektedir. İbnü'l-Cezerî bu eserinde kendilerinden ilim aldığı çok sayıda hocasını ve senetlerini zikretmektedir. Yazma bir nüshası Süleymaniye Kütüphanesi Darü'l-Mesnevî Bölümü 11 numarada bulunan eserin tahkikli baskıları da yapılmıştır. Bunlardan biri “*Câmiu esânîdi İbni'l-Cezerî*” ismiyle Hazım b. Said Haydar tarafından h.1435 yılında Ürdün'de, diğeri ise Ahmed b. Hamûd er-Ruveysî tarafından tahkik edilerek h.1436 yılında Beyrut Lübnân'da basılmıştır.

**11- et-Tembîd fi ilmi't-tecvîd:** İbnü'l-Cezerî eseri yazmasının sebebini ve ismini şöyle açıklamaktadır: Kur'ân okumakta olan bazı kimselerin, Kur'ân lafızlarının tecvîdinden gâfil bulduklarından onun berraklığını bulandırmak ve temizliğini (katışıksız oluşunu) kirletmek suretiyle kelimelerini sağlam telaffuz etmeyi ihmâl ettiklerini görmüş, bunun üzerine Kur'an-ı Kerim'le ilgili, kârî ve mukrî kimselerin ihtiyaç duyduğu değerli bilgileri zikrettiği muhtasar bir eser yazmış ismini de *et-Tembîd fi ilmi't-tecvîd* koymuştur.<sup>29</sup>

27 Kâtib Çelebi, *Keşfü'z-zunûn 'an esâmi'l-kütüb ve'l-fünûn*, 2/1194; el-Bağdâdî, *Hediyyetü'l-arifîn*, 2/188; Abdülhamit Birişik, “Kıraat”, *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (Ankara: TDV Yayınları, 2002), 25/427; Kurra Hafız Ramazan Pakdil, *Ta'lim Tecvid ve Kıraat* (İstanbul: M. Ü. İlahiyat Fakültesi Vakfı Yayınları, 2017), 369, 370.

28 Kâtib Çelebi, *Keşfü'z-zunûn 'an esâmi'l-kütüb ve'l-fünûn*, 2/1859.

29 Ebü'l-Hayr Şemsüddin Muhammed b. Muhammed b. Muhammed b. Ali b. Yusuf İbnü'l-Cezerî, *et-Tembîd fi 'ilmi't-tecvîd*, thk. Ali Hüseyin el-Bevvâb (Riyâd: Mektebetü'l-Meârif, 1405), 40.

12- *Mukaddime (tü'l-Cezeriyye) fimâ yecibü 'ale'l-kâri'i en ya'lemebû: el-Mukaddime, el-Cezeriyye, ve Mukaddime fi't-tecvîd* isimleriyle de anılan bu eser, 107 beyit ve 17 baptan oluşan, Kur'ân'ın tecvîdine ait kısa ve kıymetli manzûm bir eserdir. Öğrenciler tarafından ezberlenen, çeşitli kütüphanelerde nüshaları bulunan eserin pek çok baskısı da yapılmıştır. Müellifin bu eseri üzerine yapılan çok sayıda şerh çalışması ve bu şerhler üzerine de tahkik ve neşir çalışmaları bulunmaktadır.<sup>30</sup>

13- *Tubfetü'l-ibvân fi'l-hulfî beyne's-Şâtibiyye ve'l-unvân: İbnü'l-Cezerî* bu eserinde, İmam Şâtîbî'nin *Hirzu'l-emânî* isimli eseriyle, Ebu't-Tahir İsmail b. İmran el-Ensârî'nin (öl. 455/1063) *el-Unvân* isimli eserinin karşılaştırmasına yer vermektedir. Bu eser kısaca, râvilerden kıraat rivâyet eden kişilerden gelen kıraatlerin, kıraat ilminin temel kaynaklarına müracaat etmek suretiyle sıhhatinin incelenmesi olarak ifade edebileceğimiz tahrîrât konulu bir kitaptır.<sup>31</sup>

### 3. Eserin Müellife Aidiyeti

Bilindiği üzere İslâm'ın erken dönemlerinden itibaren yazılı faaliyetler başlamıştır. Devam eden süreçte oldukça büyük bir literatür oluşmuştur. Hatta İslâm medeniyetinin yazı medeniyeti olduğu gerçeği birçok kimse tarafından da kabul edilmektedir.

Yazma nüshalardaki en önemli hususlardan birisi de yazma eserin müellife ait olup olmadığının tespit edilmesidir. Zira bu aşamanın sağlıklı şekilde tespit edilmesi müellif ve eser adına oldukça önemlidir. İslâm yazım tarihi içerisinde farklı sebeplerle, meşhur olan âlimlere eserler nispet edildiği görülmektedir.<sup>32</sup> Bundan dolayı tahkik çalışmalarında bu adım büyük önemi haizdir.

Bu çalışmaya konu olan *Kitâbü't-tezkâr fi kırâati Ebân b. Yezîd el-Attâr* isimli eser, farklı kaynaklarda da müellife nispet edilmektedir.<sup>33</sup> Ayrıca eserin dünyada

30 Altıkulaç, "İbnü'l-Cezerî", 20/555.

31 Tahrîrât ile ilgili yapılan bazı çalışmalar için bk. Mustafa Atilla Akdemir, "Kıraat İlminde Tahrîrât Meselesi", *Gaziosmanpaşa Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi* 6/2 (2018), 83-111; Recep Koyuncu, *Kıraat İlminde Tabrîrât Mustafa el-İzmîri ve 'Umdetü'l-İrfân Adlı Eseri (Edisyon Kri-tik)* (Konya: Hikmetevi Yayınları, 2021).

32 Konu hakkında bk. Ünal Şahin, "Kâsım b. Kutluboğa'ya Nisbet Edilen Uydurma Bir Metin: Menâkıbu Ebî Hanîfe = A Fabricated TExt Attributed to Kâsım b. Kutluboğa: Menâkıbu Ebî Hanîfe", *Marîfe: Bilimsel Birikim (Marîfe: Dini Araştırmalar Dergisi)* XXII/2 (2022), 843-868.

33 Salâh Muhammed el-Hayme, *Fehârisü ulûmi'l-Kur'âni'l-Kerîm'i'l-mabtûtâti Dâri'l-kütübi'z-zâ-biriyye* (Dımaşk: Mecme'u Lügati'l-arabiyye, 1403), 1/327.

farklı kütüphanelerde bulunan yazma nüshalarının tamamında müellifin ismi zikredilmiştir. Bunlarla birlikte müellif, bu eserden bahsederken *et-Tezkâr fi rivâyeti Ebân el-Attâr* ismini kullanmaktadır.<sup>34</sup> Bibliyografik kaynaklar ve farklı nüshalardaki ferağ kayıtları eserin İbnü'l-Cezerî'ye ait olduğunu ortaya koymaktadır. Ayrıca müellifin diğer eserlerinde de bu çalışmasına atıfta bulunması eserin İbnü'l-Cezerî'ye aidiyetini ispatlamaktadır.<sup>35</sup>

İbnü'l-Cezerî Ebân b. Yezîd'in kıraatini Ebû Tâhir Ahmed b. Ali Ubeydullah b. Ömer b. Sivâr el-Bağdâdî'ye (öl. 496/1103) ait olan<sup>36</sup> *Kitâbü'l-müstenîr*'den okuduğunu ifade etmektedir.<sup>37</sup> *Kitâbü'l-müstenîr*'i ise kıraat ilmini okuduğu hocalarından birisi olan Ebû Abdillâh Şemsüddîn Muhammed b. Abdurrahmân b. Alî ez-Zümürri'den (İbnü's-Sâiğ) (öl. 776/1375)<sup>38</sup> 769 yılında okuduğunu haber vermektedir.<sup>39</sup> Müellif aynı eseri hocası Ahmed b. Muhammed b. Müslim el-Hanefî'den (öl. 780/1378) ise 771 yılında okuduğunu da söylemektedir.<sup>40</sup> İbnü'l-Cezerî, 783 yılında *et-Tezkâr fi kırâat-i Ebân b. Yezîd el-Attâr* isimli manzûm eserini Mü'min b. Ali b. Muhammed el-Felekânî'ye okuttuğunu ifade etmektedir.<sup>41</sup>

Eser üzerine Dr. Şerîf Veled Ahmed Mahmûd tarafından bir tahkîk çalışması yapılmış ve bu çalışma Mecelletü Külliyyeti'd-Dirâseti'l-İslâmiyye ve'l-'Arabîyye'nin 38. sayısında yayınlanmıştır. Ancak bu çalışmaya tüm çabalarımıza rağmen ulaşılammıştır.

34 İbnü'l-Cezerî, *Gâyetü'n-nihâye*, 2/324.

35 İbnü'l-Cezerî, *Gâyetü'n-nihâye*, 2/324; Dâvûdî, *Tabakâtü'l-müfessirîn*, 2/65; el-Hayme, *Fehâris*, 1/327.

36 İbnü'l-Cezerî, *en-Neşr*, 1/82; Daha geniş bilgi için bk. Ahmet Madazlı, "İbn Sivâr", *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 1999), 20/359.

37 İbnü'l-Cezerî, *Gâyetü'n-nihâye*, 2/248; İbnü'l-Cezerî, *Câmi'u esânîd*, 159; Ebû'l-Hayr Şemsüddin Muhammed b. Muhammed b. Muhammed b. Ali b. Yusuf İbnü'l-Cezerî, *Kitâbü't-tezkâr fi kırâati Ebân b. Yezîd el-Attâr* (İstanbul: Millet Genel Kütüphanesi, Feyzullah, 008940), 195b.

38 Şahıs hakkında detaylı bilgi için bk. Saffet Köse, "İbnü's-Sâiğ ez-Zümürri", *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 2000), 21/196-197.

39 İbnü'l-Cezerî, *Gâyetü'n-nihâye*, 2/248.

40 İbnü'l-Cezerî, *Gâyetü'n-nihâye*, 1/113.

41 İbnü'l-Cezerî, *Gâyetü'n-nihâye*, 2/324.

#### 4. Eserin Nüshaları

Eserin nüshalarda ve nüshaların kendi içerisinde farklı şekilde isimlendirildiği görülmektedir. Esas kabul edilen nüshanın başlangıç kısmında *Kitâbü't-tezkâr*, sonunda ise *Tizkâr* şeklinde yer almaktadır. Ancak bu çalışmada *Kitâbü't-tezkâr* şeklindeki kullanım tercih edilmiştir. İbnü'l-Cezerî'nin *Kitâbü't-tezkâr fi kırâati Ebân b. Yezîd el-Attâr* eserinin tespit edebildiğimiz kadarıyla dünyadaki farklı kütüphanelerde 5 nüshası bulunmaktadır. Ulaşabildiğimiz kaynaklar ve yapılan taramalarda müellif nüshasına veya müellif nüshasına mukabele edilmiş başka bir nüshaya ulaşılamamıştır. Bilhassa Süleymaniye Kütüphanesi kayıtları ve elimizdeki tarama imkânları nisbetinde yapılan bütün araştırma ve çalışmalara rağmen herhangi bir sonuç alınamamıştır. Fakat yurt dışındaki kütüphane kataloglarında müellif nüshasının veya müellif nüshasına mukabele edilmiş bir nüshanın ortaya çıkma ihtimali mevcuttur. Tespit edilen nüshalar içerisinde birincisi çalışmamızda asıl nüsha olarak incelediğimiz Millet Kütüphanesi'nde bulunan nüshadır. Bu nüsha kütüphanenin Feyzullah Efendi bölümünde eski kayıtlarla 6, yeni kayıtlarla 008940 numaralı kayıt listesinde bulunmakta ve eserin ferağ kaydında Abdülkâdir b. Mustafa ismindeki bir kişi tarafından istinsah edildiği görülmektedir. Bu nüsha Fârisî hattıyla yazılmış ve sûre araları kırmızı hatla birbirinden ayrılmış olup,<sup>42</sup> 6 varak ve 80 beyitten oluşmaktadır. Müstensih Abdülkâdir b. Mustafa eserin sonunda şu kaydı düşmüştür; şerefli ve bereketli bu risâle Allah'ın (c. c.) şerefli bir bağla muhafaza ettiği Mekke'de Allah'ın (c. c.) yardımı ve ikramıyla Cemâzîyelûlâ ayının başı 919/1513 tarihinde zayıf kul Abdülkâdir b. Mustafa'nın eliyle bitmiştir.<sup>43</sup> Müstensih hakkında herhangi bir bilgi ulaşılamamıştır. Ancak Abdülkâdir b. Mustafa'nın verdiği bu tarihten hareketle bu nüshanın İbnü'l Cezerî'nin vefatından 86 yıl sonra yazıldığı anlaşılmaktadır. Bu nüshanın çalışmada asıl nüsha kabul edilme nedeni, elimizdeki iki nüshadan ferağ kaydı bulunan nüsha olmasıdır. Öte yandan ferağ kaydı bulunan bu nüshanın müellifin vefat tarihi yakın olması da yine başka bir tercih nedeni olmuştur.

İkinci nüsha Süleymaniye Kütüphanesi Dârülmesnevî bölümünde 18'inci numarada kayıtlı, müstensih bilgisi ve kaydı bulunmayan 5 varak halinde 78 beyitten müteşekkil yazma nüshadır. Eserin sonunda 80 beyit olduğu ifade edilse de yapılan karşılaştırma neticesinde bu nüshada 2 beyitin eksik olduğu tespit edilmiştir. Bu

42 el-Hayme, *Fehâris*, 1/328.

43 İbnü'l-Cezerî, *Kitâbü't-tezkâr fi kırâati Ebân b. Yezîd el-Attâr* (Feyzullah, 008940), 198a.

nüshada eser *Kitâbü't-tizkâr fi kırâati Ebân b. Yezîd el-Attâr* şeklinde isimlendirilmiştir. Çalışmada bu nüsha “م” simgesiyle gösterilecek, esas kabul ettiğimiz nüsha ile bu nüshanın karşılaştırması yapılacak ve iki nüsha arasındaki farklılıklara dipnot kısmında işaret edilecektir.

Eserin üçüncü nüshası ise, hicrî 12. asırda yazılan ve Hindistan'ın Rampûr şehrinde bulunan Rızâ Kütüphanesinde, [M. 8946 (281)] numarada kayıtlı bulunan nüshadır. 8-10 varaktan oluşan nüsha zahr sayfasıyla başlayıp yine zahr sayfasıyla tamamlanmaktadır.<sup>44</sup>

Dördüncü nüsha Vatikan'da bulunan Vatikan Kütüphanesinde 1468 numarayla kayıtlı, 30-36 varaktan oluşan nüshadır.<sup>45</sup> Bu nüsha varaklarının zahr veya vech sayfalarına dair bir bilgi mezkûr kaynakta belirtilmemiştir.

Hicrî 13. asırda beşinci nüsha ise Suriye Dımaşk'ta bulunan Zâhiriyye Kütüphanesinde 5465 numarayla kayıtlı, 12-15 varaktan müteşekkil nüshadır.<sup>46</sup> Bu nüsha varaklarının da zahr veya vech sayfalarına dair bir bilgiye ulaşılamamıştır.

## 5. Eserin Muhtevası

*Kitâbü't-tezkâr fi kırâati Ebân b. Yezîd el-Attâr* isimli manzûm eser, müellifin beyitlerinin “Lâmelif” ile bitmesi sebebiyle “*Kasîde-i Lâmiyye*” diye de bilinen eş-Şâtibiyye'nin vezninde kaleme aldığı *ed-Dürretü'l-mudîe* ve *en-Nihâye* adlı manzûm eserleriyle aynı vezinde yazılmıştır. Eserin isminden mutlak olarak Ebân b. Yezîd el-Attâr'ın rivâyet ettiği bütün kıraatlerin anlaşılması mümkünse de müellif başlangıçta bu durumu açıklamaktadır. Buna göre eserde Ebân b. Yezîd, ve ondan kıraat rivâyet eden Bekkâr b. Abdullah el Avedî (öl. 256/870)<sup>47</sup>, Yûnus b. Habîb (öl. 182/798)<sup>48</sup> ve Ubeyd b. Akîl kanalıyla gelen rivâyetlerden sadece kıraat-i seb'a imamlarından Âsim

44 *el-Fibrisü's-şâmil li't-türasi'l-Arabiyyi'l-İslâmiyyi'l-mabtût : Ulumü'l-Kur'an*, thk. Nâsirüddin el-Esed (Ürdün: Mecmaü'l-Meliki li-Buhûsi'l-Hadârati'l-İslâmiyye, 1415), 42; Muhammed Mutî' el-Hâfiz, *Şeyhü'l-kurrâ imâm İbnü'l-Cezerî* (Dımaşk: Dâru'l-Fikr, 1416), 26.

45 *el-Fibrisü's-şâmil*, 42; el-Hâfiz, *Şeyhü'l-kurrâ imâm İbnü'l-Cezerî*, 26.

46 *el-Fibrisü's-şâmil*, 42; el-Hâfiz, *Şeyhü'l-kurrâ imâm İbnü'l-Cezerî*, 26.

47 Şahıs hakkında detaylı bilgi için bk. Mustafa Fayda, “Zübeyr b. Bekkâr”, *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 2013), 44/524-526.

48 Şahıs hakkında detaylı bilgi için bk. Ali Bulut, “Yûnus b. Habîb”, *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 2013), 43/606-607.

b. Behdele'nin râvisi, Ebû Bekr Şu'be b. Ayyâş b. Sâlim el-Esedî el-Kûfî'nin (öl. 193/809)<sup>49</sup> rivâyetine muhalif olan kıraat ihtilafları konu edinilmiştir. İbnü'l-Cezerî risâlede bu isimlerden nakledilen ve Ebû Bekr Şu'be rivâyetine muhalif olan çok sayıda kıraat farklılığına değinmektedir. Müellif, besmele ve hamdelerin ardından metne geçmeden önce verdiği bilgilerde, diğer manzûm eserlerde olduğu gibi kıraatlerini nakledeceği Ebân b. Yezîd ve râvilerini farklı rumuzlarla göstereceğini ifade etmektedir. Buna göre “l” harfiyle Ebân b. Yezîd'e, “ب” harfiyle Bekkâr b. Abdullah'a, “ع” harfiyle Ubeyd b. Akîl'e ve “ح” harfiyle de Yûnus b. Habîb'e ait kıraatlere işaret edilmiştir. Ayrıca kişileri temsil eden bu harfler metinde kırmızı renkle yazılmıştır. Risâlenin anlaşılmasını kolaylaştıracak bu özel bilgilerin ardından müellif bazen sûrelerdeki kıraat ihtilaflarını sûrenin ismini taşıyan başlık altında, bazen de kıraat ihtilaflarının az olduğu iki veya daha fazla sûreyi tek başlıkta toplayarak konu edinilen kıraat farklılıklarını aktarmaktadır. Buna göre giriş bölümünün ardından eserdeki başlıklar şöyledir:

1. Sûretü'l-Bakara
2. Sûretü Âl-i İmrân ve'n-Nisâ
3. Sûretü'l-Mâide
4. Sûretü'l-En'âm
5. Sûretü'l-A'râf ve'l-Enfâl
6. Sûretü't-Tevbe
7. Sûretü Yûnus ve Hûd
8. Sûretü Yûsuf
9. Sûretü Hicr ve kardeşleri
10. Sûretü'l-Kehf
11. Sûretü Meryem
12. Sûretü Tâ-Hâ ve'l-Enbiyâ
13. Sûretü'l-Hacc ve kardeşleri

49 Detaylı bilgi için bk. Tayyar Altıkulaç, “Ebû Bekir b. Ayyâş”, *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 1994), 10/109-110.



14. Sûretü'l-Furkân
15. Sûretü'ş-Şu'arâ
16. Sûretü'n-Neml ve kardeşleri
17. Ve min Sûreti'r-Rûm ilâ Sûreti Yasîn
18. Sûretü Yasîn ve kardeşleri
19. Ve min Sûreti'z-Zümer ilâ Sûreti'n-Necm
20. Ve min Sûreti'n-Necm ilâ Sûreti'l-Mücâdele
21. Ve min Sûreti'l-Mücâdele ilâ Sûreti't-Talâk
22. Ve min Sûreti't-Talâk ilâ Sûreti'l-Kıyâme
23. Ve min Sûreti'l-Kıyâme ilâ Sûreti'n-Nâzi'ât
24. Ve min Sûreti'n-Nâzi'ât ilâ Âhiri'l-Kur'ân.

## 6. Tahkikte Takip Edilen Metot

Yazımda nüshalar içerisinde Feyzullah Efendi koleksiyonunda yer alan nüsha esas alınmış ve ana metin bu şekilde oluşturulmuştur. Mezkûr nüsha, Süleymaniye Kütüphanesi Dârülmesnevî bölümünde yer alan nüsha ile karşılaştırılmış, farklı, eksik veya fazla olan ibareler dipnot kısmında gösterilmiştir. Çalışmada müellifin rumuzlarla işaret ettiği kişilere ait kıraat rivâyetleri ve konu edilen kelimedeki bazı kıraat farklılıkları da dipnot bölümünde detaylı şekilde verilmiştir. Böylelikle ilk başta okunması ve anlaşılması pek kolay olmayan İbnü'l-Cezerî'nin kıraat ilmine ait bu eserin kolayca okunması ve anlaşılması sağlanmaya çalışılmıştır. Çalışmada İSAM tahkikli neşir esasları (İTNES) esas alınmıştır.

## Sonuç

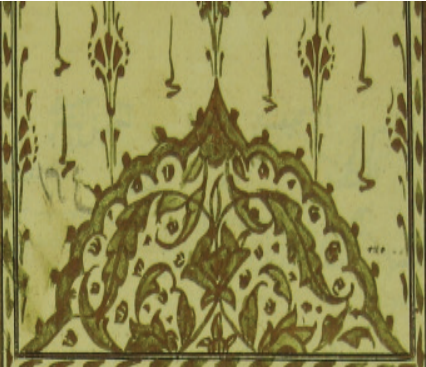
Kıraat imamlarından çok sayıda farklı kıraat nakledildiği bilinmektedir. Kıraat ihtilaflarının sadece bir telaffuz farklılığından ibaret olmadığı, bu ihtilafların diğer ilim dallarına kaynaklık ettiği bir hakikattir. Bundan dolayı bu farklılıkların özellikle de sahih olarak değerlendirilen kıraatlerin sağlam bir kaynakla aktarılması çok büyük önem arz etmektedir. Bu çalışmada kıraat ilmi denince ilk akla gelen isimlerden bi-

risi olan İbnü'l-Cezerî'nin, bu alana dair onlarca eserinden biri olan, *Kitâbü't-tezkâr fi kırâati Ebân b. Yezîd el-Attâr* isimli manzûm risâlenin tahkiki yapılmıştır. Böylece müellifin risâlede kıraatini naklettiği Âsım b. Behdele'nin râvilerinden olan Ebân b. Yezid kanalıyla rivâyet edilen kıraatlerin görülmesi ve okuyucuya farklı kıraat tariklerinin gösterilmesi amaçlanmıştır.

İbnü'l-Cezerî, bu risâlede alanda kaleme alınan diğer manzûm eserlerde olduğu gibi kıraat nispet ettiği isimleri rumuzlarla ifade etmiştir. Müellif eserin başında hangi rumuzlarla kimleri kastettiğini ifade etmiştir. Dolayısıyla manzûm olması sebebiyle anlaşılması güç olan beyitlerde bu tespitin yapılması, risâlenin anlaşılması hususunda en önemli hususlardan birisi olmuştur. Metne asıl kabul edilen Feyzullah Efendi nüshası Dârü'l-mesnevî nüshasıyla karşılaştırılmış ve farklılıklara dipnotlarda işaret edilmiştir. İki nüsha arasında çok sayıda farklılığın olduğu görülmektedir. Bu farklılığın sebebi büyük ihtimalle müstensihlerinin farklı olması veya istinsah edilirken farklı müellif nüshalarının esas alınmasıdır. Risâlede nakledilen kıraat farklılıklarının müellifin işaret ettiği kaynaklarla ve başka kıraat kaynaklarıyla mukayesesi de yapılmıştır. Bu hususta özellikle *Kitâbü'l-müstenîr* ve *Kifâyetü'l-kübrâ* başlıca kaynaklar olmuş ve mezkûr iki esere sıklıkla atıfta bulunulmuştur. Bu vesileyle müellifin naklettiği kıraatleri daha doğru anlayabilme fırsatı elde edilmiştir.

Bu çalışmayla kıraat-i seb'â imamlarından Âsım b. Behdele'nin râvilerinden birisi olan Ebân b. Yezîd el-Attâr'a ait kıraat farklılıklarının tespiti, İbnü'l-Cezerî'nin ele alınan risâlesi çerçevesinde yapılmıştır. Böylece hem daha önce çok bilinmeyen bir râvinin tanıtılması, hem de bu râvi kanalıyla nakledilen kıraat vecihlerinin ortaya konulması ve böylece alana katkıda bulunulması ümit edilmektedir.





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمِدْتُ اللَّهَ فِي أَسْمَائِي وَأَقْلَامِي  
وَبَعْدُ فَحَدَّثْتُ حُرُوفِي بِأَنَّهُمْ  
عَلَيْهَا أَنَا فِي الْكَلِمَةِ وَالَّذِي  
فِي رُؤْيِي لَهُ بَكَارٌ فِيهِمَا  
أَلْفٌ عَنْ بَابِ تَرْجَمَ بَابُوهُ  
فَمَا حَالَ فَوَافِيهِ شُعْبَةٌ أَنْتِي  
وَذَلِكَ تَمَّ كَانِ فِي شَاطِئِهَا  
وَأَهْدَيْتُ سَيْلِي إِلَى شَرْفِهَا  
هُوَ كَيْنُ زَيْدٌ الْعَالَمُ الْخَيْرُ وَالْعُلَا  
قَرَأْتُ فِي السَّنِينَ مَحْضَلًا  
وَيُونُسُ وَعَبِيدُ فِي الْكَلِمَةِ وَصَلَا  
وَعَيْنُ عَيْدٍ حَالِي نُسُ حَصَلًا  
سَادَ كَرُهُ حَيْثُ الْوَأَفِي أَهْمَلًا  
وَبِالْفِطْرِ اسْتَعْنِي عَنِ الْفَيْدَانِ جَلَا

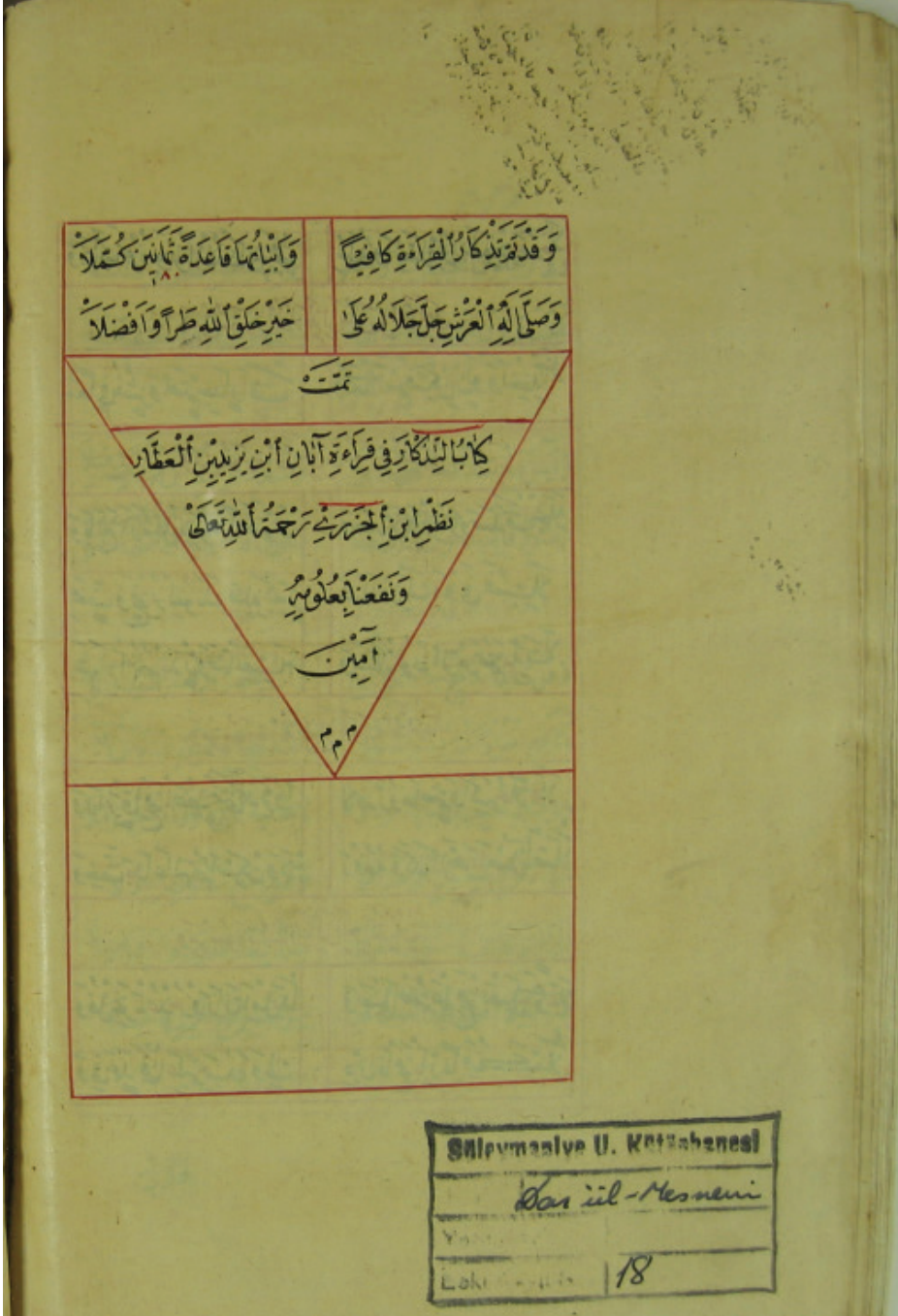
سُورَةُ الْبَقَرَةِ

وَفِي

وَفِي كَيْدِي بُونَ أَشَدُّ وَيَعْرِفُ كَيْدِي  
تَرَدُّونَ خَاطِبٌ يَمْلُونَ بَعِيدَهَا  
بِفَيْحٍ وَخَطُوبَاتٍ يَضْمُ جَمِيعَهَا  
وَمِثْلُ فِي عَمْرٍو حَمْدًا لَأَوْقَلًا  
بِفَيْحٍ وَضَمٍّ لَكِنِ الرَّابِي مَا بَعْدَهَا  
يَكُونُ نَبَأُكَتِ وَخَرَفٌ وَفَادُونَا  
وَقُلْ حَسْبُنَا نَعْدُ وَهُرْمَلُ مَحْضَلًا  
هَبْنَا قَالِ جَبْرِيلُ وَأَخَذُوا الْعُلَا  
وَيَضْهَرُونَ أَصْلًا لِنُضَارِيهَا  
دِفَاعٌ مَعَابِرٌ وَيُنْشِرُهَا بِلَا  
مَعَا فَكْشَرُ وَسَكِنٌ مُثْقَلًا  
إِمَامٌ وَعَهْدٌ سَكِنٌ إِلْيَاءُ عَزْلًا

سُورَةُ الْيَعْقُوبِ وَالنِّسَاءِ

تَرَوْنَهُمْ خَاطِبٌ وَرُضُوكَ كَلِمَةً  
وَكَهْلَهَا الْخَفِيفُ مَع تَعْلُونُ  
كَذَا قُلْ أَوْ أَدَّ يَعْضِيهِ وَفَيْحٌ  
وَفِي قَلْبِي أَيْقَانُ لَوْلَا بَدَا هِمَا  
وَمَعَ لَيْتِي نِيحْتُونَ فَحَاطُوا مَنَّا  
وَأَوْلُ يَوْصِي أَكْشَرُ عَلَا خَرَا حَلَا  
بَلَدٌ مَتِيحٌ مَعَ الْبَيْتِ ثَقَلًا  
وَأَفِي الْفَرْجِ وَخِجْ هَالَمَانَا هَلَا  
أَتَى وَالْعَيْبُ فِي حَسْبِنِ بِلَا  
شَدَّ وَدُوسْتِدِيدُ مَعْنَى مَعَا حَلَا  
وَيَصْلُونَ أَفِي الْبِلَاءِ عَنِ حَلَا  
فَأَضْمُ أَكْشَرُ وَمَعَ مَخْرَجٌ مَقْدَلًا



## Kaynakça

- Ahmed Efendi, Taşköprizâde. *eş-Şekâiku'n-nu'mâniyye fi 'ulemâi'd-devleti'l-osmâniyye*. Beyrût: Dâru'l-Kitâbi'l-Arabî, ts.
- Akaslan, Yaşar. *Kıraat İlminin Temel Kaynakları*. M. Ü. İlahiyat Fakültesi Vakfı Yayınları, 2021.
- Akdemir, Mustafa Atilla. "Kıraat İlminde Tahrîrât Meselesi". *Gaziosmanpaşa Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi* 6/2 (2018), 83-111.
- Altıkulaç, Tayyar. "Ebû Bekir b. Ayyâş". *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*. 10/109-110. İstanbul: TDV Yayınları, 1994.
- Altıkulaç, Tayyar. "İbnü'l-Cezerî". *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*. 20/551-557. Ankara: TDV Yayınları, 1998.
- Bağdâdî, İsmâil b. Muhammed Emin el-. *Hediyetü'l-arifin esmâü'l-müellifin ve âsarü'l-musannifin*. 2 Cilt. Beyrût: Dâru İhyâi't-Turâsi'l-Arabî, ts.
- Bikâî, İbrâhîm b. Ömer b. Hasan el-. *Mesrau't-tasavvuf*. thk. Abdurrahman el-Vekil. Mekke: Abbâs Ahmed Elbâz, ts.
- Birişik, Abdülhamit. "Kıraat". *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*. 25/426-433. Ankara: TDV Yayınları, 2002.
- Buhârî, Muhammed b. İsmâil b. İbrâhîm el-. *et-Târihü'l-kebir*. 8 Cilt. Haydarâbâd: Dâiratü'l-Meârifî'l-Osmâniyye, ts.
- Bulut, Ali. "Yûnus b. Habîb". *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*. 43/606-607. İstanbul: TDV Yayınları, 2013.
- Dâvûdî, Şemsüddîn Muhammed b. Ali b. Ahmed. *Tabakâtü'l-müfessirin*. 2 Cilt. Beyrût: Dâru'l-Kütübî'l-İlmiyye, ts.
- Ebû Mûsâ, Muhammed b. Ömer b. Ahmed el-Medînî. *el-Letâ'if min deká'iki'l-ma'ârif fi 'ulûmi'l-bu'fâzi'l-e'ârif*. thk. Ebû Abdullah Muhammed Ali Semek. Beyrût: Daru'l-Kütübî'l-İlmiyye, 1420.
- Fayda, Mustafa. "Zübeyr b. Bekkâr". *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*. 44/524-526. İstanbul: TDV Yayınları, 2013.
- Hâfız, Muhammed Mutî' el-. *Şeybü'l-kurrâ imâm İbnü'l-Cezerî*. Dımaşk: Dâru'l-Fikr, 1416.
- Hamevî, Ebû Abdillâh Şihâbüddîn Yâkût b. Abdillâh el-Bağdâdî er-Rûmî. *Mu'cemü'l-büldân*. 7 Cilt. Beyrût: Dâru Sâdır, 2. Basım, 1995.
- Hayme, Salâh Muhammed el-. *Fehârisü ulûmi'l-Kur'âni'l-Kerîm'i'l-mabtûtâti Dâri'l-kütübî'z-zâbiriyeye*. 3 Cilt. Dımaşk: Mecme'u Lügati'l-arabiyye, 1403.
- Hazrecî, Ahmed b. Abdullah el-. *Hülâsatu tezbîbü tezbîbü'l-Kemâl fi esmâi'r-ricâl*. thk. Abdülfettâh Ebû Ğudde. Halep: Mektebetü'l-Matbûâtî'l-İslâmiyye, 5. Basım, 1416.
- İbn Ebî Hâtim, Ebû Muhammed Abdurrahman b. Muhammed b. İdrîs. *el-Cerh ve't-ta'dil*. Beyrût: Dâru İhyâi't-Turâsi'l-Arabî, 1271.

- Balci**, İbnü'l-Cezerî'nin *Kitâbü't-tezkâr fi kirâati Ebân b. Yezîd el-Attâr* Adlı Eserinin Edisyon Kritiği
- İbn Hacer el-Askalânî, Ebü'l-Fazl Şihâbüddîn Ahmed b. Ali b. Muhammed. *İnbâü'l-ğumr bi ebnâi'l-umr*. thk. Muhammed Abdülmüid Han. 9 Cilt. Beyrût: Dâru'l-Kütübi'l-İlmiyye, 1986.
- İbn Hacer el-Askalânî, Ebü'l-Fazl Şihâbüddîn Ahmed b. Ali b. Muhammed. *Lisânü'l-mîzân*. 7 Cilt. Beyrût: Müessesetü'l-İlmî, 2. Basım, 1390.
- İbn Hacer el-Askalânî, Ebü'l-Fazl Şihâbüddîn Ahmed b. Ali b. Muhammed. *Tehzîbü't-tezbîb*. 12 Cilt. Hind: Matbaatü Dâiratü'l-Meârif'n-Nizâmiyye, 1326.
- İbn Hibbân, Ebü Hâtim Muhammed b. Hibbân b. Ahmed el-Büstî. *Meşâbiru 'ulemâ'il-emsâr ve a'lâmü 'ulemâ'il-aktâr*. thk. Ali İbrahim Merzûk. Kâhire: Dâru'l-Vefâ, 1411.
- İbn Kesîr, Ebü'l-Fidâ' İmâdüddîn İsmâil b. Şihâbiddîn Ömer. *el-Bidâye ve'n-nihâye*. 15 Cilt. Lübnan: Dâru'l-Fikr, 1407.
- İbn Sa'd, Muhammed. *et-Tabakâtü'l-kübrâ*. thk. İhsân Abbâs. 8 Cilt. Beyrût: Dâru Sâdır, 1968.
- İbnü'l-Cevzî, Ebü'l-Ferec Cemâlüddîn Abdurrahmân b. Ali b. Muhammed el-Bağdâdî. *ed-Du 'afâ'u ve'l-metrûkûn*. thk. Abdullah el-Kâdî. 3 Cilt. Beyrût: Daru'l-Kütübi'l-İlmiyye, 1406.
- İbnü'l-Cezerî, Ebü'l-Hayr Şemsüddin Muhammed b. Muhammed b. Muhammed b. Ali b. Yusuf. *Câmi'u esânidi ibni'l-Cezerî*. thk. Ahmed b. Hamûd er-Rüveysî. Medîne-i Münevvere: Dârü'l-Me'sûr, 1436.
- İbnü'l-Cezerî, Ebü'l-Hayr Şemsüddin Muhammed b. Muhammed b. Muhammed b. Ali b. Yusuf. *en-Neyr fi'l-kirâati'l-aşr*. thk. Ali Muhammed Dabba. 2 Cilt. Lübnan: Dâru'l-Kütübi'l-İlmiyye, ts.
- İbnü'l-Cezerî, Ebü'l-Hayr Şemsüddin Muhammed b. Muhammed b. Muhammed b. Ali b. Yusuf. *et-Tembîd fi 'ilmi't-tecvîd*. thk. Ali Hüseyin el-Bevvâb. Riyâd: Mektebetü'l-Meârif, 1405.
- İbnü'l-Cezerî, Ebü'l-Hayr Şemsüddin Muhammed b. Muhammed b. Muhammed b. Ali b. Yusuf. *Gâyetü'n-nihâye fi tabakâti'l-kurrâ*. çev. G. Bergstraesser. 3 Cilt. Mısır: Mektebetü İbn Teymiyye, 1351.
- İbnü'l-Cezerî, Ebü'l-Hayr Şemsüddin Muhammed b. Muhammed b. Muhammed b. Ali b. Yusuf. *Kitâbü't-tezkâr fi kirâati Ebân b. Yezîd el-Attâr*. İstanbul: Millet Genel Kütüphanesi, Feyzullah, 008940, 195b-201a.
- İclî, Ebu'l-Hasan Ahmed b. Abdullah b. Sâlih el-. *Târîhu's-sikât*. Dâru'l-Bâz, 1405.
- Kalânîsî, Ebü'l-İzz Muhammed b. el-Hüseyin b. Bündâr el-. *el-Kifâyetü'l-kübrâ fi'l-kirâati'l-aşr*. thk. Cemâlüddîn Muhammed İbn Şeref. Dâru's-Sahâbe Li't-Türâs, ts.
- Kâtib Çelebi, Mustafa b. Abdullah. *Keşfü'z-zunûn 'an esâmi'l-kütüb ve'l-fünûn*. 2 Cilt. Bağdat: Mektebetü'l-Müsenna, 1941.
- Komisyon. *Uluslararası İbnü'l-Cezerî Sempozyumu*. Ankara: DİB Yayınları, 2021.
- Koyuncu, Recep. *Kıraat İliminde Tabirîrât Mustafa el-İzmîrî ve 'Umdetü'l-İrfân Adlı Eseri (Edisyon Kritik)*. Konya: Hikmetevi Yayınları, 2021.
- Köse, Saffet. "İbnü's-Sâiğ ez-Zümürüdü". *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*. 21/196-197. İstanbul: TDV Yayınları, 2000.
- Köten, Akif. "Ebân b. Yezîd". *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*. 10/67-68. İstanbul: TDV

- Yayınları, 1994.
- Madazlı, Ahmet. "İbn Sivâr". *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*. 20/359. İstanbul: TDV Yayınları, 1999.
- Mizzî, Yûsuf b. Abdurrahman b. Yûsuf el-. *Tebzîbü'l-Kemâl fi esmâ'î'r-ricâl*. thk. Beşşâr Avvâd Ma'rûf. 35 Cilt. Beyrût: Müessesetü'r-Risâle, 1400.
- Pakdil, Kurra Hafız Ramazan. *Ta'lim Tecvid ve Kıraat*. İstanbul: M. Ü. İlahiyat Fakültesi Vakfı Yayınları, 13. Basım, 2017.
- Safedî, Salâhuddîn Halîl b. İzziddîn Aybeg b. Abdillâh es-. *el-Vâfi bi'l-vefeyât*. thk. Ahmed el-Arnavût. 29 Cilt. Beyrût: Dâru İhyâit-Turâs, 1420.
- Sehâvî, Şemseddîn Muhammed b. Abdurrahman b. Muhammed b. es-. *ed-Dav'u'l-lâmi' li eblî'l-garni't-tâsi'*. 12 Cilt. Beyrût: Menşûrâtü Dâru Mektebetü'l-Hayât, ts.
- Süyûtî, Celâleddîn Abdurrahmân. *Tabakâtü'l-huffâz*. Beyrût: Daru'l-Kütübî'l-İlmiyye, 1403.
- Şahin, Ünal. "Kâsım b. Kutluboğa'ya Nisbet Edilen Uydurma Bir Metin: Menâkıbu Ebî Hanîfe = A Fabricated TEXT Attributed to Kâsım b. Kutluboğa: Menakıbu Ebı Hanife". *Marife: Bilimsel Birikim (Marife: Dini Araştırmalar Dergisi)* XXII/2 (2022), 843-868.
- Şevkânî, Ebû Abdullâh Muhammed b. Alî b. Muhammed. *el-Bedru't-tâli' bimebâsini min ba'di'l-karni's-sâbi'*. 2 Cilt. Beyrût: Daru'l-Ma'rife, ts.
- Tuncel, Metin - Özyayın, Abdülkerim. "Cizre". *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*. 8/37-39. İstanbul: TDV Yayınları, 1993.
- Üveys, Ahmed Tâhir. *el-Müstenîr fi'l-kırâati'l- 'aşr*. Medîne-i Münevvere: el-Câmiatü'l-İslâmiyye, Doktora Tezi, 1413.
- Zehabî, Ebû Abdullah Şemseddîn Muhammed b. Ahmed b. Osmân. *Ma'rifetü'l-kurrâi'l-kibâr ale't-tabakât ve'l-âsâr*. Beyrût: Dâru'l-Kütübî'l-İlmiyye, 1417.
- Zehabî, Şemsüddîn Muhammed b. Ahmed b. Osman. *el-Kâşif fi ma'rifeti men lebû rivâyetiün fi'l-kütübî's-sitte*. thk. Muhammed Nemru'l-Hatîb. 2 Cilt. Cidde: Müessesetü Ulûmi'l-Kur'ân, 1413.
- Zehabî, Şemsüddîn Muhammed b. Ahmed b. Osman. *Mizânü'l-i'tidâl fi nakdi'r-ricâl*. thk. Ali Muhammed el-Becâvî. 4 Cilt. Beyrût: Dâru'l-Ma'rife, 1382.
- Zehabî, Şemsüddîn Muhammed b. Ahmed b. Osman. *Siyeru a'lâmi'n-nübelâ*. 23 Cilt. Beyrût: Müessesetü'r-Risâle, 3. Basım, 1405.
- Zehabî, Şemsüddîn Muhammed b. Ahmed b. Osman. *Tezkiratü'l-huffâz*. 4 Cilt. Beyrût: Dâru'l-Kütübî'l-İlmiyye, 1419.
- Zirıklî, Hayrüddîn. *el-A'lâm*. 8 Cilt. Beyrût: Dâru'l-İlm li'l-Melâyîn, 15. Basım, 2002.
- Zümre, Tefvîk İbrahim. *Absenü sobbe fi rivâyeti'l-imâm Şu'be*. Ürdün: el-Mektebetü'l-Vataniyye, 2. Basım, 2006.
- el-Fihrişü's-sâmil li't-türasi'l-Arabiyyi'l-İslâmiyyi'l-mabtût : Ulümü'l-Kur'ân*. thk. Nâsirüddin el-Esed. Ürdün: Mecmaü'l-Meliki li-Buhûsi'l-Hadâratî'l-İslâmiyye, 2. Basım, 1415.



## B. Tahkikli Metin Neşri

### كتاب التذكار في قراءة أبان ابن يزيد العتار

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

[طه ۱۹۵]

۱. حَمِدْتُ إِلَهِي فِي ابْتِدَائِي أَوْلَا
۲. وَبَعْدُ فَخَذُّ نَظْمِي حُرُوفَ أَبَانِهِمْ
۳. عَلَيَّ مَا أَتَانَا فِي الْكِفَايَةِ وَالَّذِي
۴. فَيَرَوِي<sup>٥٢</sup> لَهُ بَكَارُهُمْ<sup>٥٣</sup> فِيهِمَا
۵. أَلْفٌ عَنْ أَبَانَ ثُمَّ بَكَارُ<sup>٥٥</sup> بَاؤُهُ
۶. فَمَا خَالَفُوا فِيهِ لِشُعْبَةَ<sup>٥٧</sup> إِيَّيْ
۷. وَذَلِكَ مِمَّا كَانَ فِي شَاطِئِهِ
- وَأَهْدَيْتُ<sup>٥٠</sup> تَسْلِيمِي إِلَى أَشْرَفِ الْمَلَا
- هُوَ ابْنُ يَزِيدَ الْعَالِمِ الْحَبِيرِ<sup>٥١</sup> ذُو الْعَلَا
- قَرَأْتُ بِهِ فِي الْمُسْتَنْبِرِ مُحَصَّلًا
- وَيُونُسَ وَعُبَيْدٌ فِي الْكِفَايَةِ وَصَلَا<sup>٥٦</sup>؛
- وَعَيْنٌ عُبَيْدٍ حَاءٌ يُونُسَ حَصَّلًا<sup>٥٦</sup>
- سَادَّكَرُهُ حَيْثُ الْمَوْافِقُ أَهْمَلًا
- وَبِالْلفظِ اسْتَعْنِي<sup>٥٨</sup> عَنِ الْقَيْدِ إِنْ جَلَا

٥٠ م: وَأَهْدَيْتُ.

٥١ م: الْحَبِيرِ.

٥٢ م: فَيَرَوِي.

٥٣ م: بَكَارِهِمْ.

٥٤ م: وَصَلَا.

٥٥ م: بَكَارِ.

٥٦ م: حَصَّلًا.

٥٧ م: لِشُعْبَةَ.

٥٨ م: اسْتَعْنِي.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

١. وَفِي يَكْذِبُونَ<sup>٥٩</sup> أَشَدُّ وَيُغْفَرُ<sup>٦٠</sup> كِنَافِعٍ
٢. تُرْدُونَ<sup>٦٤</sup> خَاطِبٌ تَعْمَلُونَ بِعِيدِهَا<sup>٦٥</sup>
٣. بَفَتْحٍ وَخَطَوَاتٍ يُضَمُّ جَمِيعُهَا<sup>٦٨</sup>
- وَقُلْ حَسَنًا<sup>٦١</sup> تَقْدُوهُمْ<sup>٦٢</sup> أَتْلُ مُحْصَلًا<sup>٦٣</sup>
- هُنَا قَالَ جَبْرَائِيلُ<sup>٦٦</sup> وَأَتَّخَذُوا<sup>٦٧</sup> الْعُلَا
- وَيَطْهَرُونَ<sup>٦٩</sup> أَصْلٌ لَا تُضَارَرُ<sup>٧٠</sup> بِهِ تَلَا

- ٥٩ الآية ١٠. في رواية أبان: بضم الميم وفتح الكاف وتشديد الذال «يُكْذِبُونَ» كقراءة نافع. كتاب المستنير لابن سوار، ص ٤٤٧؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١١٠؛ معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ٤٤ / ١.
- ٦٠ الآية ٥٨. في قراءة شعبة بنون مفتوحة وكسر الفاء «نُغْفَرُ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٤٥٤؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١١٨.
- ٦١ الآية ٨٣. في قراءة شعبة بضم الحاء وسكون السين «حُسْنًا». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٤٥٩؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١١٩.
- ٦٢ م: تَقْدُوهُمْ | الآية ٨٥. في قراءة شعبة بألف مع ضم التاء «تُقَادُوهُمْ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٤٦٠؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١١٩.
- ٦٣ م: مُحْصَلًا.
- ٦٤ الآية ٨٥. في قراءة شعبة بالياء «يُرْدُونَ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٤٦٠؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١١٩.
- ٦٥ م: بِعِيدِهَا.
- ٦٦ م: جَبْرِيْلُ | الآية ٩٧. قرأ أبان بفتح الجيم وبألف وهمزة وبياء بعدها «جَبْرَائِيلُ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٤٦٢؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٢١.
- ٦٧ الآية ١٢٥. قرأ أبان بفتح الخاء «وَأَتَّخَذُوا» في قراءة شعبة بكسر الخاء «وَأَتَّخَذُوا». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٤٦٦؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٢٣.
- ٦٨ م: جَمِيعُهَا | الآية ١٦٨. في قراءة أبان «حُطَّوَاتٍ» حيث وقع. كتاب المستنير لابن سوار، ص ٤٧٠؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٢٥.
- ٦٩ م: وَيَطْهَرُونَ | الآية ٢٢٢. في قراءة شعبة بفتح الطاء مع التشديد «يَطْهَرُونَ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٤٧٧؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٢٨.
- ٧٠ م: لَا تُضَارَرُ | الآية ٢٣٣. في هذا النسخة خطأ. الصواب في نسخة «م». لأن قرأ بكار براءين الأولى مكسورة والثانية ساكنة «لَا تُضَارَرُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٢٩.

٤. وَمِثْلُ أَبِي عَمْرٍو<sup>٧١</sup> حَمِيدٌ عَلَا<sup>٧٢</sup> وَقُلَّ  
دِفَاعٌ<sup>٧٣</sup> مَعَا بَرٌّ<sup>٧٤</sup> وَنُشْرُهَا<sup>٧٥</sup> بَلَا
٥. بَفَتْحٍ وَضَمٍّ لَكِنَّ الرَّاءِ بِنِ<sup>٧٦</sup> حَمًا<sup>٧٧</sup> نِعَمًا  
مَعًا فَأكْسِرُ<sup>٧٨</sup> وَسَكَنٌ مُثَقَّلًا<sup>٧٩</sup>
٦. تُكْفَرُ<sup>٨٠</sup> بِتَاءِ نَيْثٍ<sup>٨١</sup> وَجَزْمٍ وَفَاءِ ذُنُوءًا  
إِمَامٌ<sup>٨٢</sup> وَعَهْدِي وَسَكَنُ الْيَاءِ عَنِ عَلَا<sup>٨٣</sup>

- ٧١ م: أَبِي عَمْرٍو.  
٧٢ م: عَلَا الآية ٢٣٣. في طريق يونس وعبيد عن أبان برفع الراء وتشديدها «لَا نُضَارُّ» مثل ابي عمرو. كتاب المستنير لابن سوار، ص ٤٧٨؛ كتاب الكفاية الكبرى للفلانسي، ص ١٢٩. معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ١/ ٣٢٣.  
٧٣ م: دِفَاعٌ | الآية ٢٥١. قرأ بكار عن أبان بألف مع كسر الدال «دِفَاعٌ» وقراءة شعبة بفتح الدال وسكن الفاء «دُفَعٌ». كتاب الكفاية الكبرى للفلانسي، ص ١٣١.  
٧٤ م: بَرٌّ.  
٧٥ م: يُنْشِرُهَا | الآية ٢٥٩. قرأ بكار «نُشْرُهَا» وقراءة شعبة «نُشْرُهَا». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٤٨٣؛ كتاب الكفاية الكبرى للفلانسي، ص ١٣١.  
٧٦ م: لَكِنَّ الرَّبِّيَّ | الآية ٢٥٩. قرأ بكار بفتح النون وبراء غير معجمة «نُكْفَرُهَا». كتاب الكفاية الكبرى للفلانسي، ص ١٣١.  
٧٧ الآية ٢٥٩. في طريق يونس عن أبان «نُشْرُهَا» بالزاي. كتاب الكفاية الكبرى للفلانسي، ص ١٣١.  
٧٨ م: فَأكْسِرُ.  
٧٩ م: مُثَقَّلًا | الآية ٢٧١. قرأ شعبة وأبان بكسر النون وسكون العين «نِعَمًا». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٤٨٦؛ كتاب الكفاية الكبرى للفلانسي، ص ١٣٣؛ معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ١/ ٣٩٣.  
٨٠ م: يُكْفَرُ | الآية ٢٧١. قرأ أبان بتاء مرفوعة وفتح الفاء وإسكان الراء «تُكْفَرُ». وقراءة شعبة بالنون ورفع الراء «تُكْفَرُ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٤٨٦؛ كتاب الكفاية الكبرى للفلانسي، ص ١٣٤؛ معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ١/ ٣٩٦.  
٨١ م: بِتَاءِ نَيْثٍ.  
٨٢ الآية ٢٧٩. قرأ شعبة بفتح الهمزة ومدّها وكسر الذال «فَأَذْنُوءًا» وقرأ أبان بسكون الهمزة وفتح الذال «فَأَذْنُوءًا». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٤٨٧؛ كتاب الكفاية الكبرى للفلانسي، ص ١٣٤؛ معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ١/ ٤٠٥.  
٨٣ م: عَلَا | الآية ١٢٤. قرأ عبيد عن أبان بإسكان الياء «عهدي». كتاب الكفاية الكبرى للفلانسي، ص ١٣٦.

سُورَةُ آلِ عِمْرَانَ وَالنِّسَاءِ

١. تَرَوْنَهُمْ<sup>٨٤</sup> خَاطِبُ وَرِضْوَانُ<sup>٨٥</sup> كُسْرُ<sup>٨٦</sup> كُلهٖ  
بَلَدٍ مَيِّتٍ<sup>٨٧</sup> مَعَ الْمَيِّتِ ثُقُلًا<sup>٨٨</sup>
٢. وَكَفَّلَهَا التَّخْفِيفُ<sup>٨٩</sup> مَعَ تَعَلُّمُونَ<sup>٩٠</sup>  
وَأَفْتَحَ الْقُرْحَ<sup>٩١</sup> قُرْحُ<sup>٩٢</sup> أَهْلًا<sup>٩٣</sup> مَتَاءَ هَلًا<sup>٩٤</sup>
٣. كَذَا قُتِلَ<sup>٩٥</sup> أَقْرَاءَهُ<sup>٩٦</sup> يُغَلُّ<sup>٩٧</sup> بِضَمِّهِ وَفَتِحِ  
أَتَى وَالْغَيْبِ فِي تَحْسِينِ<sup>٩٨</sup> بَلَا
٤. وَفِي قَتْلُوا يُقَاتِلُونَ بَدَاهُمَا<sup>٩٩</sup>  
شُدُوهُ<sup>١٠٠</sup> وَتَشْدِيدِ<sup>١٠١</sup> يُمَيِّزُ<sup>١٠٢</sup> مَعًا حَلًا<sup>١٠٣</sup>
- ٨٤ الآية ١٣. قرأ أبان التاء «تَرَوْنَهُمْ» وقرأ شعبة بالياء «تَرَوْنَهُمْ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٤٩٤؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٣٨؛ معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ١/٤٥٣-٤٥٢.
- ٨٥ الآية ١٥. قرأ أبان بكسر الراء «رِضْوَانُ» وقرأ شعبة بضم الراء «رِضْوَانُ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٤٩٥؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٣٩؛ معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ١/٤٥٨.
- ٨٦ م: كُسْرُ.
- ٨٧ م: بَلَدٍ مَيِّتٍ | الآية ٢٧. قرأ أبان وشعبة بالتخفيف «مَيِّتٍ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٤٩٥؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٣٩؛ معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ١/٤٧٠.
- ٨٨ م: الْمَيِّتِ ثُقُلًا.
- ٨٩ م: التَّخْفِيفِ | الآية ٣٧. قرأ أبان بتخفيف الفاء «وَكَفَّلَهَا». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٤٩٦؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٤٠.
- ٩٠ الآية ٣٧. قرأ أبان بفتح التاء وإسكان العين وتخفيف اللام «تَعَلُّمُونَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٤٣.
- ٩١ م: الْقُرْحِ.
- ٩٢ م: قُرْحُ | الآية ١٤٠. قرأ شعبة بضم القاف «قُرْحُ» وقرأ أبان بفتح القاف «قُرْحُ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٥٠٤؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٤٥.
- ٩٣ م: أَهْلًا.
- ٩٤ م: مِتَاءَ هَلًا.
- ٩٥ م: قُتِلَ | الآية ١٤٦. قرأ شعبة بفتح القاف واللام وألف بينهما «قَاتِلٌ» وقرأ أبان بضم القاف وكسر اللام من غير ألف «قُتِلَ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٥٠٥؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٤٥.
- ٩٦ م: أَقْرَاءَهُ.
- ٩٧ م: يُغَلُّ | الآية ١٦١. قرأ شعبة بفتح الياء وضم الغين «يُغَلُّ» وقرأ أبان بضم الياء وفتح الغين «يُغَلُّ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٤٦.
- ٩٨ م: تَحْسِينِ | الآية ١٦٩. قرأ بكار عن أبان بالياء «يَحْسِينِ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٤٦.
- ٩٩ م: بَدَاهُمَا | الآية ١٦٩. قرأ بكار عن أبان بياء مضمومة وبنون مفتوحة «يُقَاتِلُونَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٤٦.
- ١٠٠ م: شُدُوهُ.
- ١٠١ م: وَتَشْدِيدِ.
- ١٠٢ م: يُمَيِّزِ.
- ١٠٣ م: حَلًا | الآية ١٧٩. قرأ يونس عن أبان بياء مضمومة وبياء مشددة «يُمَيِّزُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٤٦.

٥. وَمَعَ لَتْبِينٍ<sup>١٠٤</sup> يَكْتُمُونَ فَخَاطَبُوا<sup>١٠٥</sup> أَمِينًا<sup>١٠٦</sup> وَيَصْلُونَ أَفْتَحِ الْيَاءَ<sup>١٠٧</sup> عَنْ خَلَا<sup>١٠٨</sup>
٦. وَأَوَّلُ يُوصَىٰ أَكْسِرُ عَلًّا حُزًّا<sup>١٠٩</sup> أَجَلًا<sup>١١٠</sup> فَاضْمُمْ<sup>١١١</sup> وَمَعَ حَجِّ أَتَىٰ فَتَحَ<sup>١١٢</sup> مُدْخَلًا<sup>١١٣</sup>
٧. وَسَلَّ فَسَلَّ<sup>١١٤</sup> أَنْقَلَ مُفْرَدًا ثَانِي السَّلْمِ<sup>١١٥</sup> فَسَكَّنَ أَلَا وَالثَّالِثُ الْقَصْرُ<sup>١١٦</sup> عَلًّا
٨. وَكَسَّرَ<sup>١١٧</sup> وَإِسْكَانًا<sup>١١٨</sup> بَدَأَ الدَّرَكِ<sup>١١٩</sup> إِعْلَمُوا
- ١٠٤ م: لَتْبِينٍ.
- ١٠٥ م: فَخَاطَبُوا.
- ١٠٦ م: أَمِينًا | الآية ١٨٧. قرأ شعبة بالياء «لَتْبِينُهُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ» وقرأ أبان بالياء «لَتْبِينُهُ لِلنَّاسِ وَلَا يَكْتُمُونَهُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٤٦.
- ١٠٧ م: الْيَاءُ | الآية ١٠. قرأ شعبة بضم الياء «وَسُيُضَلُّونَ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٥١٤؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٤٩.
- ١٠٨ م: خَلَا | أظنه خطأ لم أجده هكذا.
- ١٠٩ الآية ١١. قرأ عبيد ويونس بكسر الصاد «يُوصَىٰ». وقرأ شعبة ويكار عن أبان بفتح الصاد «يُوصَىٰ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٥١٤؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٤٩.
- ١١٠ م: أَجَلًا.
- ١١١ م: أَكْسِرُ | الآية ٢٤. قرأ أبان بضم الهمزة وكسر الحاء «وَأَجَلٌ» وقرأ بفتح الالف والحاء «وَأَجَلٌ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٥١٥؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٥٠؛ معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ٥٠ / ٢.
- ١١٢ م: فَتَحَ.
- ١١٣ م: مُدْخَلًا | الآية ٣١. قرأ أبان بفتح الميم «مُدْخَلًا» وكذلك في الحج الآية ٥٩. كتاب المستنير لابن سوار، ص ٥١٦؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٥٠.
- ١١٤ م: فَسَلَّ | الآية ٣٢. قرأ أبان بغير همز «وَسَلَّوْا». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٥١٦؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٥١.
- ١١٥ م: السَّلْمُ | الآية ٩١. قرأ أبان بفتح السين ساكنة اللام «إِلَيْكُمُ السَّلْمُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٥٣.
- ١١٦ م: أَفْضَرَ | الآية ٩٤. قرأ عبيد عن أبان بفتح السين من غير ألف «إِلَيْكُمُ السَّلْمُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٥٣.
- ١١٧ م: وَكَسَّرَ.
- ١١٨ م: وَإِسْكَانًا | الآية ٩٤. قرأ بكار عن أبان بكسر السين واسكان السلام من غير ألف «إِلَيْكُمُ السَّلْمُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٥٣.
- ١١٩ م: بَدَأَ الدَّرَكِ | الآية ١٤٥. قرأ أبان بفتح الراء «فِي الدَّرَكِ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٥٢٣؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٥٤.
- ١٢٠ م: وَأَنْزَلَ.
- ١٢١ م: ضَمَّ.
- ١٢٢ م: وَنَزَّلَ.

### سُورَةُ الْمَائِدَةِ

١. وَتَنْفُونَ<sup>١٣٣</sup> خَاطِبٌ وَاسْتَحَقَّ كَحَفْصِ<sup>١٢٤</sup> تَسْتَطِيعُ<sup>١٢٥</sup> فَخَاطِبُ رَبِّكَ أَنْصِبُهُ<sup>١٣٠</sup> إِذْ خَالَ<sup>١٣٧</sup>

[١٩٧]

### سُورَةُ الْأَنْعَامِ

١. وَيُصْرَفُ<sup>١٢٨</sup> بِنَفْحِ ثَمَّ كَسِرِ حِمَى عَلَا<sup>١٢٤</sup> وَذَكَرَ يَكُنْ مَعَ رَفَعِ فَتَنَّتَهُمْ<sup>١٣٠</sup> أَلَا  
٢. رَأَى قَبْلَ إِضْمَارٍ بِنَفْحِهِ وَالَّذِي قُبَيْلَ<sup>١٣١</sup> سُكُونِ مَيْلِ الرَّاءِ<sup>١٣٢</sup> إِذْ خَالَ<sup>١٣٣</sup>  
٣. لِيُنْذِرَ<sup>١٣٤</sup> خَاطِبُ حَبِيرٍ<sup>١٣٥</sup> عِلْمٍ<sup>١٣٦</sup> وَإِنَّهَا كَذَا حَرَجًا فَافْتَحَ وَيَصْعَدُ الْعَلَا<sup>١٣٧</sup>

١٢٣ م: وَيُنْفُونَ | الآية ٥٠. هذه الكلمة مكتوب في نسختين خطأ، لأن في قراءة أبان لم توجد بهذا الشكل. والصواب: «يُنْفُونَ». قرأ أبان بالياء «يُنْفُونَ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٥٢٩؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٥٨.

١٢٤ م: كَحَفْصِ | الآية ٧١٠. قرأ شعبة بضم التاء وكسر الحاء «اسْتَحَقَّ» وقرأ أبان بفتح التاء والحاء كحفص «اسْتَحَقَّ». معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ٢/٣٥٨-٣٥٧.

١٢٥ م: تَسْتَطِيعُ.

١٢٦ م: أَنْصِبُ.

١٢٧ م: إِذْ خَالَ | الآية ١١٢. قرأ أبان بالياء «هَلْ تَسْتَطِيعُ» وبالنصب «رَبِّكَ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٥٣٢؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٦٠.

١٢٨ م: وَيُصْرَفُ.

١٢٩ م: عَلَا | الآية ١٦. قرأ يونس وعبيد عن أبان بفتح الباء وكسر الراء «مَنْ يَصْرِفُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٦٠.

١٣٠ م: فَتَنَّتَهُمْ | الآية ٢٣. قرأ أبان بالياء في «لَمْ يَكُنْ» وبرفع التاء في «فَتَنَّتَهُمْ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٥٣٦؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٦١.

١٣١ م: قُبَيْلَ.

١٣٢ م: وَيَلِ الْأَدَا.

١٣٣ م: خَالَ | الآية ٧٧. قرأ أبان بكسر الراء وفتح الهمزة «رَأَى الْقَمَرَ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٥٤٠؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٦٤.

١٣٤ م: لِيُنْذِرَ.

١٣٥ م: حَبِيرٍ.

١٣٦ الآية ٩٢. قرأ يونس وعبيد عن أبان بالياء «وَلِيُنْذِرَ». وقرأ بكار عن أبان بالياء «وَلِيُنْذِرَ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٥٤٣؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٦٥.

١٣٧ الآية ١٢٥. قرأ أبان بتشديد الصاد والعين من غير ألف «يَصَاعَدُ». وقرأ شعبة بكسر الراء في «حَرَجًا» وتشديد الصاد وفتح العين مخففة وبألف قبلها في «يَصَاعَدُ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٥٤٧؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٦٧.

٤. مَكَانَاتِ فَضْرٍ ١٣٨ الْكُلُّ ١٣٩ حَاوِي ١٤٠ عُلُومِهِ ١٤١ وَتَذَكَّرُونَ الْكُلُّ ١٤٢ بِالْخُلْفِ أُسْجَلًا ١٤٣

### سُورَةُ الْأَعْرَافِ وَالْأَنْفَالِ

١. رِيَاءًا ١٤٤ وَلَا يُخْرِجُ ١٤٥ فَضْمًا اكْسِرْنَ

وَبَسْطَةً ١٤٦ نَكِدًا فَاقْتَحِ ١٤٧ عَلَيَّ لَدَى عَلَا

٢. كَذَا كَالرَّشَادِ ١٤٨ الْخِيفُ ١٤٩ فِي عَزْرُوهُ ١٥٠ نَسْتَبِقُ ١٥١ بِضَمِّ قُلِّ بَيْسٍ ١٥٢ إِذَا قَلَا ١٥٣

١٣٨ م: فَضْرٍ.

١٣٩ م: الْكُلُّ.

١٤٠ م: حَاوِي.

١٤١ الآية ١٣٥. قرأ يونس وعبيد عن أبان بالتوحيد دون ألف «مَكَانَاتِكُمْ». وقرأ بألف بعد النون بكار عن أبان وشعبة «مَكَانَاتِكُمْ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٦٧.

١٤٢ م: الْكُلُّ.

١٤٣ م: أُسْجَلًا | الآية ١٥٢. قرأ أبان بتخفيف الذال في «تَذَكَّرُونَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٦٨.

١٤٤ الآية ٦٢. قرأ أبان بألف مفتوحة الياء في «وَرِيَاءًا». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٥٥٤؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٧٠.

١٤٥ م: يُخْرِجُ.

١٤٦ م: وَبَسْطَةً | الآية ٦٩. قرأ أبان بالسین «فِي الْخُلْقِ بَسْطَةً». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٥٥٨؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٧٢.

١٤٧ الآية ٥٨. قرأ أبان بضم الياء وكسر الراء «لَا يُخْرِجُ» ويفتح الكاف على المصدر «نَكِدًا». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٥٥٧؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٧١.

١٤٨ م: كَالرَّشَادُ | الآية ١٤٦. قرأ أبان بألف مع فتح الراء «الرَّشَادِ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٥٥٤؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٧٠.

١٤٩ م: الْخِيفُ.

١٥٠ الآية ١٥٧. قرأ أبان بتخفيف الزاي «وَعَزْرُوهُ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٥٦٢؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٧٥.

١٥١ م: نَسْتَبِقُ | الآية ١٦٣. هذه الكلمة مكتوب في نسختين كما يرى. ولكن القراءة لم توجد بهذا الشكل في قراءة أبان. لأن أبان قرأ بضم الياء «نُسْتَبِقُونَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٧٦.

١٥٢ م: يُسِّسُ | الآية ١٦٥. قرأ شعبة «بَيْسٍ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٥٦٥؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٧٦.

١٥٣ م: تَلَا.

٣. وَخَفَّفَ وَقَطَعْنَا<sup>١٥٤</sup> يَدْرُهُمْ<sup>١٥٥</sup> بِيَايِهِ  
وَجَزَمَ وَيَعْشَاكُمْ<sup>١٥٦</sup> وَيَعْدُ أَرْفَعُوا الْعُلَا<sup>١٥٧</sup>
٤. رَمَى فَافْتَحُوا<sup>١٥٨</sup> مُوهِنٌ<sup>١٥٩</sup> وَكَيْدٌ<sup>١٦٠</sup> كَحَفْصِهِمْ  
وَتَذْهَبُ بِتَذْكِيرٍ مَعَ الْجَزْمِ أَوْ لَا<sup>١٦١</sup>
٥. يَكُونُ<sup>١٦٢</sup> فَأَنْتَ وَالْأَسَارَى<sup>١٦٣</sup> إِمَامَنَا<sup>١٦٤</sup>  
وَمِمَّا أَخَذَ<sup>١٦٥</sup> فَتُحَانِ<sup>١٦٦</sup> حَقٌّ تَأَصَّلًا

[ظ١٩٧]

### سُورَةُ التَّوْبَةِ

١. عَشِيرَتُكُمْ حُرُجِدٌ<sup>١٦٧</sup> يُضَلُّ<sup>١٦٨</sup> كَحَمْرَةٍ  
وَيَلْمُزُ ضَمَّ الْمِيمِ فِي الْكُلِّ أَصْلًا<sup>١٦٩</sup>

- ١٥٤ م: وَقَطَعْنَا | الآية ١٦٠. قرأ أبان بتخفيف الطاء «وَقَطَعْنَا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٧٥.
- ١٥٥ م: يَدْرُهُمْ | الآية ١٨٦. قرأ أبان بالياء وسكون الراء «وَيَدْرُهُمْ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٧٧.
- ١٥٦ م: يُعْشَاكُمْ | الآية ١١. قرأ أبان بفتح الياء وسكون الغين «إِذْ يُعْشَاكُمْ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٧٨.
- ١٥٧ م: الْعُلَا.
- ١٥٨ الآية ١٧. قرأ أبان وقرأ شعبة بالأماله في «رمى». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٧٩؛ معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ٣/ ٢٧٥.
- ١٥٩ م: مُوهِنٌ | الآية ١٨. قرأ أبان بغير تنوين كحفص «مُوهِنٌ» وقرأ شعبة بالتنوين «مُوهِنٌ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٧٩؛ معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ٣/ ٢٧٦.
- ١٦٠ م: وَلَيْدٌ | الآية ١٨. قرأ أبان بالخفض كحفص «كَيْدٌ» وقرأ شعبة بالنَّصْبِ «كَيْدٌ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٧٩.
- ١٦١ الآية ٤٦. قرأ أبان بالياء «وَيَذْهَبُ رِيحُكُمْ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٨٠.
- ١٦٢ م: تَكُونُ | الآية ٦٧. قرأ أبان بالناء «أَنْ تَكُونُ لَهُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٨١.
- ١٦٣ الآية ٧٠. قرأ أبان بألف مع ضم الهمزة «مِنَ الْأَسَارَى». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٨١.
- ١٦٤ م: أَمَامَنَا.
- ١٦٥ م: أَخَذَ.
- ١٦٦ م: فَتُحَانٌ | الآية ٧٠. قرأ يونس عن أبان بفتح الهمزة والناء «مِمَّا أَخَذَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٨١.
- ١٦٧ الآية ٢٤. قرأ يونس وعبيد بغير ألف على الأفراد «وَعَشِيرَتُكُمْ». وقرأ شعبة وبكار عن أبان بألف على الجمع «وَعَشِيرَاتِكُمْ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٥٧٧؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٨٢.
- ١٦٨ م: يُضَلُّ | الآية ٣٧. قرأ أبان بضم الياء وفتح الضاد «يُضَلُّ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٨٣.
- ١٦٩ الآية ٧٩، ٨٥. قرأ أبان بضم الميم حيث «يَلْمُزُكَ» و«يَلْمُزُونَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٨٣.



٢. وَإِنْ يُعْفَ ١٧٠ مَعَ مَا بَعْدُ ١٧١ بِرُّ ١٧٢ كَنَافِعٍ  
وَفِي قُرْبَةٍ ١٧٣ ضَمُّ ١٧٤ صَلَاتِكَ ١٧٥ أَوْ صَلَا ١٧٦
٣. وَقُلْ جُرْفٍ ١٧٧ عَنِ حَامِدٍ ١٧٨ وَتَقَطَّعَ ١٧٩  
افْتَحُوا بَيْنَكُمْ ١٨٠ مِنْ غَيْرِ غِلْظَةٍ ١٨١ اِعْتَلَا ١٨٢

سُورَةُ يُونُسَ ١٨٢ وَهُودٍ ١٨٣ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ

١. وَفَتَحَكَ رَاكُلٌ ١٨٤ الْفَوَاتِحَ مَعَهُ ١٨٥ بَابٌ ١٨٦  
أَذْرَى ١٨٧ وَعَيْبٌ ١٨٨ يَمْكُرُونَ ١٨٩ حَلَا ١٨٩

- ١٧٠ م: يُعْفُ.  
١٧١ م: يُعْدُ.  
١٧٢ م: بِرُّ | الآية ٦٦. قرأ بكار عن أبان بياء المضمومة كقراءة نافع «يُعْفُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٨٤؛ معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ٤٢٠ / ٣.  
١٧٣ م: قُرْبَةٍ.  
١٧٤ م: ضَمُّ | الآية ٩٩. قرأ أبان بضم الراء «قُرْبَةٍ لَهُمْ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٨٥.  
١٧٥ م: صَلَاتِكَ | الآية ١٠٣. قرأ أبان على التوحيد مع ضم التاء «صَلَاتِكَ» وقرأ شعبة بالجمع وكسر التاء «صَلَوَاتِكَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٨٥؛ معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ٤٤٩ / ٣.  
١٧٦ م: أَوْصَلَا.  
١٧٧ م: حَرْفٍ.  
١٧٨ الآية ١٠٩. قرأ يونس وعبيد عن أبان بضم الراء «جُرْفٍ». وقرأ شعبة وبكار عن أبان بسكون الراء «جُرْفٍ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٥٨٢؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٨٥.  
١٧٩ م: وَتَقَطَّعَ.  
١٨٠ الآية ١١٠. قرأ بكار عن أبان بفتح التاء «تَقَطَّعَ» وقرأ شعبة بضم التاء «تَقَطَّعَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٨٦؛ معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ٤٦٢ / ٣.  
١٨١ الآية ١٢٣. قرأ أبان بفتح الغين «غِلْظَةٍ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٨٦.  
١٨٢ م: يُونُسَ.  
١٨٣ م: وَهُودٌ.  
١٨٤ م: حَلَّ | الآية ١. قرأ أبان بفتح الراء على التخييم «الرا» وقرأ شعبة بالأماله. كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٨٦؛ معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ٤٨٩ / ٣.  
١٨٥ م: مَعَهُ.  
١٨٦ م: بَابٍ.  
١٨٧ الآية ١٦. قرأ أبان بفتح الراء «وَلَا أَدْرَاكُمْ» وقرأ شعبة بالأماله. كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٨٧.  
١٨٨ م: وَعَيْبٌ.  
١٨٩ م: حَلَا | الآية ٢١. قرأ أبان بالياء «مَا يَمْكُرُونَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٨٨.

٢. مَتَاعٌ بِخَفْضٍ حُزٌّ ١٩٠ وَبِالنَّصْبِ بَجَلُّوا ١٩١
٣. يَكُونُ بِتَذْكِيرٍ ١٩٤ بَدَأَ السَّحْرُ ١٩٥ مَدَّهُ
٤. بُنِيَ ٢٠٠ هُنَا كَسْرٌ ٢٠١ بِنَا ٢٠٢ سَعِدُوا ٢٠٣ اِضْمَمُوا ٢٠٤
- تَهْدِي ١٩٢ بَفَتْحِيهِ وَتَشْدِيدِ أَقْبَلَا ١٩٣
- بِقَطْعِ ١٩٦ أَلَا قُلْ عُمَيْتٌ ١٩٧ بَكْرُهُ ١٩٨ وَلَا ١٩٩
- أَلَا شُدَانٌ ٢٠٥ كَلَّا ٢٠٦ عَلَيَّ ٢٠٧ حَبِيهٖ تَلَا ٢٠٨
- [و١٩٨]

- ١٩٠ الآية ٢٣. قرأ يونس عن أبان بكسر العين «مَتَاعٌ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٨٨.
- ١٩١ م: بَجَلُّوا | الآية ٢٣. قرأ بكار عن أبان بفتح العين «مَتَاعٌ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٨٨.
- ١٩٢ م: يَهْدَى.
- ١٩٣ الآية ٣٥. قرأ أبان بفتح الباء والهاء وتشديد الدال «يَهْدِي». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٨٨.
- ١٩٤ م: بِتَذْكِيرٍ | الآية ٧٨. قرأ بكار عن أبان بالياء «وَيَكُونُ لَكُمَا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٨٩.
- ١٩٥ م: السَّحْرُ.
- ١٩٦ م: بِقَطْعِ | الآية ٨١. قرأ أبان بمد الهمزة على الاستفهام «بِهِ السَّحْرُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٨٩.
- ١٩٧ م: عُمَيْتٌ.
- ١٩٨ م: بِكْرُهُ | الآية ٢٨. قرأ بكار عن أبان بفتح العين وتخفيف الميم «فَعَمَيْتٌ عَلَيَّكُمْ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٩١.
- ١٩٩ م: وَلَا.
- ٢٠٠ م: بُنِيَ.
- ٢٠١ م: كَسْرٍ.
- ٢٠٢ الآية ٤٢. قرأ بكار عن أبان بكسر الياء وتخفيفه «يَا بُنَيَّ» وقرأ شعبة يونس وعبيد عن أبان بفتح الياء هنا فقد «يَا بُنَيَّ اِرْكَبْ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٥٩٦؛ كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٩١.
- ٢٠٣ م: سَعِدُوا.
- ٢٠٤ م: اِضْمَمُوا | الآية ١٠٨. قرأ أبان بضم السين «سَعِدُوا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٩٣.
- ٢٠٥ م: شُدَانٍ.
- ٢٠٦ م: كَلَّا.
- ٢٠٧ م: عَلَيَّ.
- ٢٠٨ الآية ١١١. قرأ يونس وعبيد بالتشديد «وَأَنَّ كَلًّا». وقرأ شعبة وبكار عن أبان بسكون النون وتخفيف اللام «وَأَنَّ كَلًّا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٩٣.

سُورَةُ يُوسُفَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَأُخْتَيْهَا ٢٠٩

١. وَقُلْ حَافِظًا ٢١٠ هَلْ يَسْتَوِي ائْتُوا أَبَدًا ٢١١ وَفِي يُوقِدَنَّ ٢١٢ الْعَيْبَ أَصْلُ تَاءَ صَلَاةٍ
٢. وَرَفَعَ الْحَمِيدَ لِلَّهِ بَاقٍ ٢١٣ وَتَوَنُّوا ٢١٤ لَدَا كُلِّ ٢١٥ مَا وَقَرَاءُ تُبَدَّلُ ٢١٦ إِذْ حَلَا
٣. بَنُونٍ وَكَسِرٍ ٢١٧ وَأَنْصَبِ الْأَرْضَ ٢١٨ وَأَكْسِرِ السَّمَوَاتِ ٢١٩ وَأَسْكِنِ يَا عَبَادِي ٢٢٠ أَنْجَلَا

سُورَةُ الْحَجَرِ وَأُخْتَيْهَا ٢٢١

١. قَدَرْنَا بِتَشْدِيدٍ مَعَ النَّمْلِ عَنْ حِمَا ٢٢٢ وَنُسْقِيكُمْ أَضْمَمَ إِذْ ٢٢٣ مَعًا تَجَحَّدُوا بِأَلَا ٢٢٤

- ٢٠٩ م: وَأُخْتَاهَا.
- ٢١٠ الآية ٦٤. قرأ بكار عن أبان بألف مع فتح الحاء «حَافِظًا» وقرأ شعبة بكسر الحاء بدون ألف «حَفِظًا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ١٩٨؛ معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ٤/ ٢٩٦.
- ٢١١ الآية ١٦. قرأ بكار عن أبان بالياء «أَمْ هَلْ يَسْتَوِي». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٠١.
- ٢١٢ م: تُوقِدُونَ | الآية ١٧. قرأ أبان بالياء «وَمِمَّا يُوقِدُونَ» وقرأ شعبة بالياء «وَمِمَّا تُوقِدُونَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٠١؛ معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ٤/ ٤٠٥.
- ٢١٣ الآية ٢. قرأ بكار عن أبان بالرفع «اللَّهُ الَّذِي». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٠٢.
- ٢١٤ م: وَتَوَنُّوا.
- ٢١٥ م: حُلٌّ | الآية ٣٤. قرأ أبان بتنوين اللام «مِنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٠٣.
- ٢١٦ م: وَقَرَأْتِ بَدَلًا.
- ٢١٧ الآية ٤٨. قرأ أبان بالنون وكسر الدال «يَوْمَ تُبَدَّلُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٠٣.
- ٢١٨ الآية ٤٨. قرأ أبان بالنصب «الْأَرْضَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٠٣.
- ٢١٩ الآية ٤٨. قرأ أبان بالنصب «الْأَرْضَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٠٣.
- ٢٢٠ م: عَبَادِي | الآية ٣١. قرأ أبان بسكون الياء وحذفها في الوصل «قُلْ لِعِبَادِي». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٠٣.
- ٢٢١ م: وَأُخْتَاهَا.
- ٢٢٢ الآية ٦٠. قرأ يونس وعبيد بتشديد الدال «قَدَرْنَا إِنَّهَا». وقرأ شعبة وبكار عن أبان مخففة «قَدَرْنَا إِنَّهَا» وكذلك في النمل الآية ٥٧. كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٠٥.
- ٢٢٣ الآية ٦٦. قرأ أبان بضم النون «نُسْقِيكُمْ» وقرأ شعبة بفتح النون «نَسْقِيكُمْ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٠٧؛ معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ٤/ ٦٥٤.
- ٢٢٤ الآية ٧١. قرأ بكار عن أبان بالياء «تَجَحَّدُونَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٠٧.

٢. فَحَاطِبٌ ٢٢٥ وَضَمٌّ ٢٢٦ فِي يَسُوءٍ ٢٢٧ لِهَمْزَةٍ ٢٢٨ وَوَاوٍ ٢٢٩ وَأَمْرًا ٢٣٠ يَثْقُلُ حَلَا عَلَا ٢٣١
٣. وَمُدًّا ٢٣٢ وَخَفَّفَ بِنِ ٢٣٣ فَرَفَّنَاهُ شَدَّدُوا ٢٣٤ كَذَا كَعَلَى ٢٣٥ مُكِّثٌ عَلَى الْفَتْحِ أَوْ صِلَا ٢٣٥

### سُورَةُ الْكَهْفِ

١. لَدُنْهُ كَحَفْصٍ ٢٣٦ ثُمَّ أَسْوَرَةٌ وَيَلْبَسُونَ ٢٣٧ بِكَسْرِ عَقْبًا ٢٣٨ الضَّمُّ ٢٣٩ أَصْلًا
٢. نَسِيرٌ مَعَ مَا بَعْدُ ٢٤٠ كِابِنِ الْعَلَا ٢٤١ بِهِ يُغَادِرُ ٢٤٢ بِيَاءٍ ٢٤٣ وَالْفَتْحُ عَنْ حَلَا ٢٤٤

- ٢٢٥ م: مُحَاطِبٌ.
- ٢٢٦ م: وَضَمٌّ.
- ٢٢٧ م: يَسُوءٍ.
- ٢٢٨ م: لِهَمْزَةٍ.
- ٢٢٩ م: وَوَاوٍ | الآية ٧. قرأ يونس وعبيد عن أبان بالياء وضم الهمزة وبائيات او ساكنة بعدها «لَيْسُوا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٠٩.
- ٢٣٠ م: مَرْنَا.
- ٢٣١ الآية ١٦. قرأ يونس وعبيد عن أبان بتشديد الميم «أَمْرًا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢١٠.
- ٢٣٢ م: وَمُدًّا.
- ٢٣٣ م: بِرَ | الآية ١٦. قرأ بكار عن أبان بمد الهمزة وتخفيف الميم «أَمْرًا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢١٠.
- ٢٣٤ م: عَلَى | الآية ١٠٦. قرأ أبان بتشديد الراء «وَقُرْءَانًا فَرَفَّنَاهُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢١٣.
- ٢٣٥ الآية ١٠٦. قرأ أبان بفتح الميم «عَلَى مُكِّثٍ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢١٣.
- ٢٣٦ الآية ٢. قرأ أبان بفتح اللام وضم الدال وسكون النون كحفص «مِنْ لَدُنْهُ» وقرأ شعبة بسكون الدال واشمامها «مِنْ لَدُنْهِ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢١٤؛ معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ١٥١/٥-١٤٩.
- ٢٣٧ م: وَيُنَسِّوْنَ | الآية ٣١. قرأ أبان بسكون السين منغير ألف «أَسْوَرَةٌ» وبكسر الباء «وَيَلْبَسُونَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢١٥.
- ٢٣٨ م: عُقْبًا.
- ٢٣٩ م: الضَّمُّ.
- ٢٤٠ م: بَعْدُ.
- ٢٤١ الآية ٤٧. قرأ أبان بالياء وفتح الباء «وَيَوْمَ نَسِيرٌ» ورفع «الْجِبَالِ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢١٦.
- ٢٤٢ م: يُغَادِرُ.
- ٢٤٣ م: أَمْ | الآية ٤٧. قرأ بكار عن أبان بضم الياء وكسر الدال «فَلَمَّ يُغَادِرُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢١٦.
- ٢٤٤ م: حَلَا | الآية ٤٧. قرأ عبيد ويونس عن أبان بضم الياء وفتح الدال «فَلَمَّ يُغَادِرُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢١٦.

٣. هَمَّا<sup>٢٤٥</sup> أَحَدٌ بِالرَّفْعِ رُشِدًا<sup>٢٤٦</sup> أَحْيَرُهَا<sup>٢٤٧</sup> بِمَتْحِيهِ<sup>٢٤٨</sup> مَدَّ أَتُونَ<sup>٢٤٩</sup> فِي كِلَا
٤. لَدُنِّي<sup>٢٥٠</sup> وَسَوَى<sup>٢٥١</sup> إِعْلَمَ وَقُلْ صَدَقَيْنِ<sup>٢٥٢</sup> ضَمَّ<sup>٢٥٣</sup> بِنِ وَفَتَحْنِ<sup>٢٥٤</sup> عَلَا<sup>٢٥٥</sup> حَزُّوا<sup>٢٥٦</sup> فَحَسَبُ<sup>٢٥٧</sup> لَا

### سُورَةُ مَرْيَمَ عَلَيْهَا السَّلَامُ

وَهَايَا بِفَتْحٍ<sup>٢٥٧</sup> قُلْ تَسَاقَطُ<sup>٢٥٨</sup> إِمَامَةٌ<sup>٢٥٩</sup> مَعَايِنَ تَطْرُنَ<sup>٢٦٠</sup> اخْفِضُوا<sup>٢٦١</sup> غَيْرَ بَلَلًا<sup>٢٦٢</sup>

### سُورَةُ طهَ وَالْأَنْبِيَاءِ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ

١. [١٩٩] وَطَاهَا إِفْتَحْنُ<sup>٢٦١</sup> عَن<sup>٢٦٢</sup> حَذْفِ نُونِ طَوَى<sup>٢٦٣</sup> هُنَا فَيَسْحَتُ<sup>٢٦٤</sup> ضَمَّ<sup>٢٦٥</sup> كَسَرَ لَدَا أَيُّدَهَا<sup>٢٦٦</sup> وَلَا<sup>٢٦٧</sup>

- ٢٤٥ م: هَمَّا.
- ٢٤٦ م: رُشِدًا.
- ٢٤٧ م: أَحْيَرُهَا.
- ٢٤٨ م: بِرُّ | الآية ٦٦. قرأ بكار عن أبان بفتح الراء والشين «رُشِدًا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢١٦.
- ٢٤٩ م: مَدَّ نُونٌ.
- ٢٥٠ م: لَدُنِّي | الآية ٦٥. قرأ أبان بضم الدال وتشديد النون «مِنْ لَدُنَّا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢١٧.
- ٢٥١ م: وَسَرَى | الآية ٩٦. قرأ أبان بتشديد الواو من غير ألف «إِذَا سَوَى». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢١٩.
- ٢٥٢ م: ضَمَّ | الآية ٩٦. قرأ أبان بضم الصاد والدال «الصُّدُقَيْنِ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢١٩.
- ٢٥٣ م: وَفَتَحِي.
- ٢٥٤ م: عَلَا | الآية ٩٦. قرأ عبيد ويونس عن أبان بفتح الصاد والدال «الصُّدُقَيْنِ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢١٩.
- ٢٥٥ م: وَأَقْرَأُوا.
- ٢٥٦ الآية ١٠٢. قرأ أبان بسكون السين وضم الباء «أَفْحَسَبُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢١٩.
- ٢٥٧ الآية ١. قرأ أبان بفتحها «هِي». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٢١.
- ٢٥٨ م: تَسَاقَطُ | الآية ٢٥. قرأ أبان بفتح التاء والقاف «تَسَاقَطُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٢٢.
- ٢٥٩ م: أَمَامَةٌ.
- ٢٦٠ م: بَلَلًا | الآية ٩٠. قرأ بكار عن أبان بسكون النون وتخفيف الطاء وكسرها «بِنَقَطْرُنَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٢٣.
- ٢٦١ الآية ١. قرأ عبيد بفتح الطاء وإمالة الهاء في «طَهَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٢٤.
- ٢٦٢ م: طَوَى | الآية ١٢. قرأ أبان دون تنوين «طَوَى». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٢٤.
- ٢٦٣ م: ضَمَّ | الآية ٦١. قرأ أبان بضم الباء وكسر الحاء «فَيَسْحَتُكُمْ» وقرأ شعبة بفتحهما «فَيَسْحَتُكُمْ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٢٥؛ معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ٤٤٧/٥.
- ٢٦٤ م: إِذْهَأ | الآية ٦٣. قرأ أبان بضم الباء وكسر الهاء «وَيُذْهَبًا بِطَرِيقَتِكُمْ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٢٦.
- ٢٦٥ م: وَلَا.

٢. تَخَفَ ٢٦٦ وَأَمِلَ ٢٦٧ أَعْمَى مَعَا أَمِنَّا ٢٦٨ وَتَوَّنُ ٢٦٩ يَحْيَى ٢٧٠ حَلَا ٢٧١ عَدْبًا حَرَامٌ ٢٧٢ آتَى بَلَا

### سُورَةُ الْحَجِّ وَأَخْتِيهَا

١. وَفِي لُؤْلُؤٍ حَفَقَ مَتَى ٢٧٣ جَا وَمَنْزِلًا بِضَمٍّ وَفَتْحٍ ٢٧٤ مَعَ جُيُوبٍ حَلَا ٢٧٥
  ٢. بِكَسْرٍ وَدُرِّيٍّ ٢٧٦ فَضَمٍّ وَشَدْبِنٍ ٢٧٧ وَفَتْحٍ وَحَذْفِ الْيَاءِ ٢٧٨ مَعَ الْهَمْزِ عَنِ حَلَا ٢٧٩
  ٣. تَوَقَّدَ ٢٨٠ كَالْبَصْرِ ٢٨١ هُمَا وَكَنَافِعٍ بَدَأَ ٢٨٢ أَكْسِرَ يُسَبِّحُ ٢٨٣ وَافْتَحَ اسْتُخْلِفَ ٢٨٤ الْعَلَا
- ٢٦٦ الآية ٧٧. قرأ أبان بسكون الفاء من غير ألف «لَا تَخَفُ دَرَكًا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٢٧.
- ٢٦٧ م: وَأَمِلَ.
- ٢٦٨ الآية ١٢٥-١٢٤. قرأ أبان بالإمالة فيهما «أَعْمَى». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٢٨.
- ٢٦٩ م: وَتَوَّنُ.
- ٢٧٠ م: نُحْيَى | الآية ٨٨. يمكن هذه الكلمة من خطأ المستنسخ، لأنها لا توجد هذه القراءة في مصادر الأصلية. والصواب؛ قراءة يونس وعبيد بنونين وتخفيف الجيم «وَكَذَلِكَ نُحْيَى» وقرأ شعبة وبكار عن أبان بنون واحدة وتشديد الجيم «وَكَذَلِكَ نُحْيَى». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٣٠.
- ٢٧١ م: حَلَا.
- ٢٧٢ م: حَرَامٌ | الآية ٩٥. قرأ أبان بفتح الحاء والراء «وَحَرَامٌ» وقرأ شعبة بكسر الحاء وسكون الراء بدون ألف «وَحَرَمَانٌ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٣٠؛ معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ٦/٥٦.
- ٢٧٣ الآية ٢٣. قرأ أبان بتحقيق الهمزة «وَلُؤْلُؤًا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٣٢.
- ٢٧٤ الآية ٢٩. قرأ بكار عن أبان بفتح الميم وكسر الزاي «مَنْزِلًا» والباقون بضم الميم وفتح الزاي «مَنْزِلًا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٣١.
- ٢٧٥ الآية ٣١. قرأ عبيد ويونس عن أبان بكسر الجيم «جُيُوبِهِنَّ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٣٨.
- ٢٧٦ م: وَدُرِّيٍّ.
- ٢٧٧ م: وَشَدْبِنٍ | الآية ٣٥. قرأ شعبة بضم الدال وتشديد الراء والهمز «دُرِّيٍّ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٣٩؛ معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ٦/٢٦٧.
- ٢٧٨ م: الْيَاءِ.
- ٢٧٩ م: حَلَا | الآية ٣٥. قرأ عبيد ويونس عن أبان بفتح الدال وكسر الراء مهموز مقصور «دَرَكَةٌ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٣٩.
- ٢٨٠ م: تَوَقَّدَ.
- ٢٨١ الآية ٣٥. قرأ أبان بفتح التاء والواو والبدال وتشديد القاف كأهل البصرة «تَوَقَّدَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٣٩.
- ٢٨٢ الآية ٣٥. قرأ بكار عن أبان بضم الياء والبدال وتخفيف القاف كقراءة نافع «يُوقَّدُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٣٩.
- ٢٨٣ م: يُسَبِّحُ.
- ٢٨٤ م: اسْتُخْلِفَ | الآية ٣٦. قرأ بكار عن أبان بكسر الباء «يُسَبِّحُ» وقرأ أبان بفتح الباء «يُسَبِّحُ». معجم القراءات لعبد

### سُورَةُ الْفُرْقَانِ

وَيَاءُ مَرْثًا ٢٨٥ غَيْبٌ ٢٨٦ وَصَمَكٌ ٢٨٧ يَقْتَرُوا ٢٨٨ وَيَبْدُلُ خَفِيفٌ ٢٨٩ جَمْعٌ ٢٩٠ ذُرِّيَّتٍ ٢٩١ انْقِلَابًا ٢٩٢

### سُورَةُ الشُّعَرَاءِ ٢٩٣

وَمَا فَتَحَ جَمِيعًا ٢٩٤ وَأَتْلُ فَاتَّبِعُوهُمْ وَخِيفٌ تَرْنٌ وَأَرْفَعٌ مَعَا بَعْدَهُ الْمَلَا ٢٩٥

[١٩٩ظ]

### سُورَةُ النَّمْلِ وَأَخْتِيهَا

١. بِمَا يَعْمَلُونَ الْغَيْبُ أَصْلٌ ٢٩٦ وَرَا الرَّهْبُ ٢٩٧ بَفْتَحٍ بَدَأٌ ٢٩٨ وَالْخُلْفُ فِي الْهَاءِ بِجَلَا ٢٩٩
٢. وَقُلْ سَاحِرَانِ إِعْلَمَ ٣٠٠ عَوِينَا ٣٠١ بِكُسْرَةٍ ٣٠٢ وَفَتَحًا خُسْفٌ ٣٠٣ تَدْعُونَ خَاطِبٌ إِذْ حَلَا ٣٠٤

اللطيف الخطيب، ٢٧٤/٦.

- ٢٨٥ م: وَتَأْمُرُنَا.  
 ٢٨٦ م: غَيْبٌ | الآية ٦٠. قرأ أبان بالياء «لِمَا يَأْمُرُنَا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٤٢.  
 ٢٨٧ م: وَصَمَكٌ.  
 ٢٨٨ م: يَقْتَرُوا | الآية ٦٧. قرأ أبان بضم الياء وكسر التاء «وَكَمْ يُقْتَرُوا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٤٢.  
 ٢٨٩ الآية ٧٠. قرأ أبان بإسكان الباء وتخفيف الدال «يُبْدُلُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٤٢.  
 ٢٩٠ م: جَمِيعٌ.  
 ٢٩١ م: ذُرِّيَّةٍ.  
 ٢٩٢ م: انْقِلَابًا | الآية ٧٤. قرأ أبان على الجمع «وَذُرِّيَاتِنَا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٤٢.  
 ٢٩٣ م - هذه السورة ناقصة كاملاً.  
 ٢٩٤ الآية ١. قرأ أبان بإمالة الطاء فيهما «طسم، وطس». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٧١٠.  
 ٢٩٥ الآية ٦٠. قرأ أبان بوصل التاء وتشديدها من غير همز «فَاتَّبِعُوهُمْ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٤٤.  
 ٢٩٦ الآية ٩٠. قرأ أبان بالياء «يَعْمَلُونَ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٧٢١.  
 ٢٩٧ م: وَرَا الرَّاهِبِ.  
 ٢٩٨ الآية ٣٢. قرأ بكار عن أبان بفتح الراء والهاء «مِنَ الرَّهْبِ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٥٠.  
 ٢٩٩ الآية ٣٢. قرأ بكار عن أبان بفتح الراء وسكون الهاء «مِنَ الرَّهْبِ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٥٠.  
 ٣٠٠ الآية ٤٨. قرأ أبان بكسر السين وسكون الحاء من غير ألف قبلها «سِحْرًا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٥١.  
 ٣٠١ م: عَوِينَا.  
 ٣٠٢ الآية ٦٣. قرأ أبان بكسر الواو «كَمَا عَوِينَا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٥١.  
 ٣٠٣ م: خِفٌ | الآية ٨٢. قرأ أبان بفتح الخاء والسين «لَخَسَفٌ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٥١.  
 ٣٠٤ الآية ٤٢. قرأ أبان بتاء «تَدْعُونَ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٧٢٩.

وَمِنْ سُورَةِ الرُّومِ إِلَى سُورَةِ يَسِّ ٣٠٦

١. وَفِي يُرْجَعُونَ ٣٠٧ الْعَيْبُ ٣٠٨ بِأَغْيِهِ وَاجْمَعُوا أَثَرَ ٣٠٩ نِعْمَةً بَابُ ٣١٠ الظُّنُونُ إِذْ ٣١١ تَلَا
٢. كَحَفْصٍ وَفَرْنِ ٣١٢ أَكْسِرَ بِهِ فَرَعٌ ٣١٣ افْتَحُوا هَمَّا ٣١٤ وَالتَّنَاوُشُ ٣١٥ وَأَوْهٌ أَصْلُهُ ٣١٦ عَلَا

سُورَةِ يَسِّ ٣١٧ وَأَخْتِيهَا

١. وَيَسِّ ٣١٨ مَعَ سُدًّا ٣١٩ مَعًا فَتَحَهَا ٣٢٠ أَتَى وَشَدَّهُ ٣٢١ عَزَزُ ٣٢٢ عَنْ حِمَى نَنُكْسُ ٣٢٣ إِقْبَلَا

- ٣٠٥ م: سُورَةٌ.
- ٣٠٦ م: يُسِّن.
- ٣٠٧ م: يُرْجَعُونَ.
- ٣٠٨ م: الْعَيْبُ | الآية ١١. قرأ بكار عن أبان بالياء «ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٥٤.
- ٣٠٩ م: أَثَرَ | الآية ٥٠. قرأ أبان بألف على الجمع «إِلَى أَثَارٍ» وقرأ شعبة بدون ألف «إِلَى أَثَرٍ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٥٥؛ معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ٧/ ١٧١.
- ٣١٠ م: بَابُ | الآية ٢٠. قرأ أبان بفتح العين وضم الهاء على الجمع كقراءة حفص «نِعْمَةً». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٥٦.
- ٣١١ م: إِذَا.
- ٣١٢ م: وَفَرْنِ | الآية ٣٣. قرأ بكار عن أبان بكسر الفاف «وَفَرْنٌ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٥٩.
- ٣١٣ م: فَرَعٌ.
- ٣١٤ م: افْتَحُوا | الآية ٢٣. قرأ أبان بفتح الفاء والزاي «فَرَعٌ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٦٢.
- ٣١٥ م: وَالتَّنَاوُشُ.
- ٣١٦ م: أَصْلُهُ | الآية ٥٢. قرأ أبان بواو «التَّنَاوُشُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٦٢.
- ٣١٧ م: يُسِّن.
- ٣١٨ م: يُسِّن.
- ٣١٩ م: سُدًّا.
- ٣٢٠ م: فَتَحَهَا | الآية ٩. قرأ أبان بفتح السين فيهما «سُدًّا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٦٤.
- ٣٢١ م: وَشَدَّدُ.
- ٣٢٢ م: عَزَزْنَا | الآية ١٤. قرأ عبيد ويونس عن أبان بتشديد الزاي الأولى «عَزَزْنَا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٦٤.
- ٣٢٣ م: نَنُكْسُهُ | الآية ٦٨. قرأ أبان بفتح النون الأولى وسكون الثانية وضم الكاف مخففة «نَنُكْسُهُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٦٦.



٢. [٢٠٠] كَبَصِرٍ ٣٢٤ وَقُلْ يَسْمَعُونَ ٣٢٥ كَحَفْصِهِمْ يَزْفُونَ ٣٢٦ فَاصْمُمْ لِي مَعًا فَتَحُهَا إِجْتَلَا

وَمِنْ سُورَةِ الزُّمَرِ إِلَى سُورَةِ النَّجْمِ

١. وَقُلْ سَالِمًا إِذْ فَتَحَ ٣٢٨ جَاءَ ٣٢٩ الْكُلُّ ٣٣٠ بَارِعٌ ٣٣١ وَأَنْ يَظْهَرَ إِعْلَمَ ٣٣٢ نُحْشِرُ ٣٣٣ النُّونَ وَالْوَلَا
٢. كَنَافِعٍ انْقَلَبَ ٣٣٤ وَاكْسِرُوا أَرْنَا حَوَى عَلَاءَ ٣٣٥ وَمَهَادًا ٣٣٦ أَصْلُهُ ٣٣٧ عِنْدَ مَنْ تَلَا
٣. وَفِي قَبْلِهِ ٣٣٨ انْصَبْ يَا عِبَادِي إِحْذِرُوا أَلَا ٣٣٩ بِحَالِيهِ ٣٤٠ يَغْلِي ذَكَرُوا ٣٤١ وَأَنْصِبُوا بَلَا ٣٤٢

- ٣٢٤ م: كَبَصِرٍ.  
 ٣٢٥ م: يَسْمَعُونَ | الآية ٨. قرأ أبان بتشديد الميم والسين وفتحها كقراءة حفص «لَا يَسْمَعُونَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٦٧.  
 ٣٢٦ م: يَزْفُونَ | الآية ٩٤. قرأ أبان بضم الياء «يَزْفُونَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٦٨.  
 ٣٢٧ م: بِذُ | الآية ٢٩. قرأ أبان بألف «سَالِمًا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٧٢.  
 ٣٢٨ م: فَتَحَ.  
 ٣٢٩ م: جَاءَ.  
 ٣٣٠ م: الْكُلُّ.  
 ٣٣١ م: بَارِعٌ.  
 ٣٣٢ الآية ٢٦. قرأ أبان بفتح الواو عاتفة مع حذف الهمزة قبلها «وَأَنْ» وفتح الباء والهاء «يَظْهَرَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٧٥.  
 ٣٣٣ م: نُحْشِرُ.  
 ٣٣٤ الآية ١٩. قرأ أبان بفتح النون وضم الشين كقراءة نافع «وَيَوْمَ نُحْشِرُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٧٧.  
 ٣٣٥ م: عَلَاءَ | الآية ٢٩. قرأ عبيد ويونس عن أبان بكسر الراء «أَرْنَا اللَّذَيْنِ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٧٧.  
 ٣٣٦ م: وَمَهَادًا.  
 ٣٣٧ م: أَصْلُهُ | الآية ١٠. قرأ أبان بألف «مَهَادًا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٧٩.  
 ٣٣٨ م: قَبْلَهُ | الآية ٨٨. قرأ أبان بفتح اللام وضم الهاء «وَقَبْلَهُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٨١.  
 ٣٣٩ م: لَا.  
 ٣٤٠ م: بِحَالِيهِ | الآية ٦٨. قرأ أبان بغير ياء في الحالين «يَاعِبَادِ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٨١.  
 ٣٤١ م: ذَكَرُوا.  
 ٣٤٢ الآية ٤٥. قرأ بكار عن أبان بالياء «يَغْلِي». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٨٢.

٤. سَوَاءٌ نُوفِّيهِمْ<sup>٣٤٤</sup> بُنُونٍ أَتَى وَصَمُّهُ<sup>٣٤٥</sup> أُمْلِي<sup>٣٤٦</sup> وَكَسْرٌ<sup>٣٤٧</sup> مَعَ سُكُونٍ بِهِ وَلَا<sup>٣٤٨</sup>
٥. إِلَى السَّلْمِ فَافْتَحَهُ<sup>٣٤٩</sup> سَنُوْتِيهِ نُونٌ<sup>٣٥٠</sup> أَصْلُهُ<sup>٣٥١</sup> لِتَعَارَفٍ<sup>٣٥٢</sup> تَعْرِفُوا بَاقِيًا<sup>٣٥٣</sup> تَلَا<sup>٣٥٤</sup>
٦. بِمَا يَعْمَلُونَ الْعَيْبُ<sup>٣٥٥</sup> نُونٌ<sup>٣٥٦</sup> نَقُولُ أَهْلُ<sup>٣٥٧</sup> مِثْلَ مَا بِالرَّفْعِ بَادِرٌ<sup>٣٥٨</sup> فَاعْتَلَا<sup>٣٥٩</sup>
- ٣٤٣ م: سَوَاءٌ | الآية ٢١. قرأ بكار عن أبان بالنصب «سَوَاءٌ مَحْيَاهُمْ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٨٣.
- ٣٤٤ م: نُوفِّيهِمْ | الآية ١٩. قرأ أبان بالنون «وَلِنُوفِّيهِمْ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٨٥.
- ٣٤٥ م: وَصَمُّهُ.
- ٣٤٦ م: أُمْلِي.
- ٣٤٧ م: وَكَسْرٌ.
- ٣٤٨ الآية ٢٥. قرأ بكار عن أبان بضم الهمزة وكسر اللام «وَأُمْلِي لَهُمْ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٨٦.
- ٣٤٩ الآية ٣٥. قرأ أبان بفتح السين «إِلَى السَّلْمِ» وقرأ شعبة بكسر السين «إِلَى السَّلْمِ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٨٧؛ معجم القراءات لعبد اللطيف الخطيب، ٣٣/٩.
- ٣٥٠ م: نُونٌ.
- ٣٥١ م: صَلَّهُ | الآية ١٠. قرأ أبان بالنون «فَسَنُوْتِيهِ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٨٧.
- ٣٥٢ م: لِتَعَارَفٍ.
- ٣٥٣ م: بَاقِيًا | الآية ١٣. قرأ بكار عن أبان بسكون العين وكسر الراء من غير ألف «تَعْرِفُوا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٨٨.
- ٣٥٤ م: تَلَا.
- ٣٥٥ م: الْعَيْبُ.
- ٣٥٦ م: فَوْنٌ | الآية ١٨. قرأ أبان بالياء «وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٨٩.
- ٣٥٧ م: أَهْلُ | الآية ٣٠. قرأ أبان بالنون «وَيَوْمَ نَقُولُ» وقرأ شعبة بالياء «وَيَوْمَ نَقُولُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٨٩؛ كتاب المستنير لابن سوار، ص ٨٠٠.
- ٣٥٨ م: بَادِرٌ | الآية ٢٣. قرأ بكار عن أبان برفع اللام «مِثْلُ مَا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٩٠.
- ٣٥٩ م: فَاعْتَلَا.

وَمِنْ سُورَةِ النَّجْمِ إِلَى سُورَةِ الْمُجَادَلَةِ

وَكَذَّبَ ٣٦٠ ثُمَّ دَا ٣٦١ تَوَنُّوا ٣٦٢ الْمُتَشْنَاتِ ٣٦٣ فَتَحَهُ ٣٦٤ اِعْلَمَهُ وَالصَّادِينَ ٣٦٥ شَدَّهُ ٣٦٦ عَسَى ٣٦٧ حَلَّا

[ط ٢٠٠]

وَمِنْ سُورَةِ الْمُجَادَلَةِ إِلَى سُورَةِ الطَّلَاقِ

مَعَا فِي انْشِرُوا ٣٦٨ ضَمَّ ٣٦٩ جِدَارِ أْتَى ٣٧٠ وَبَعْدِي اسْمُ ٣٧١ فَسَكَنَ بِنَ لَوْ وَاحِفُهُ ٣٧٢ اجْتَلَا

وَمِنْ سُورَةِ الطَّلَاقِ إِلَى سُورَةِ الْقِيَمَةِ

١. وَيَالِغُ ٣٧٣ أَمْرِهِ ٣٧٤ قُلْ نَصُوحًا فَضَمَّ ٣٧٥ بِنَ ٣٧٦ وَجِبْرِيلَ كَالْبَصْرِيِّ ٣٧٦ وَصَدَقَتْ ٣٧٧ انْجَلَا ٣٧٧

- ٣٦٠ م: وَكَذَّبَ | الآية ١١. قرأ أبان بتشديد الذال «مَا كَذَّبَ الْفُؤَادُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٩٢.
- ٣٦١ م: تَمُودُ | الآية ٥١. قرأ أبان بالتونين «وَتَمُودًا فَمَا أَبَقَى». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٩٣.
- ٣٦٢ م: تَوَنُّوا.
- ٣٦٣ م: الْمُتَشْنَاتِ.
- ٣٦٤ م: فَتَحَهُ | الآية ٢٤. قرأ أبان بفتح الشين «الْمُتَشْنَاتُ» وقرأ شعبة بكسر الشين «الْمُتَشْنَاتُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٩٤.
- ٣٦٥ م: وَالصَّادِينَ.
- ٣٦٦ م: شَدَّدَ.
- ٣٦٧ م: حَلَّا | الآية ١٨. قرأ عبيد ويونس عن أبان بتشديد الصاد فيهما «الْمُصَدِّقِينَ وَالْمُصَدِّقَاتِ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٩٨.
- ٣٦٨ م: نُشِرَ | الآية ١١. قرأ أبان بكسر الشين «انْشِرُوا فَانْشِرُوا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٢٩٩.
- ٣٦٩ م: ضَمَّ.
- ٣٧٠ الآية ١٤. قرأ أبان بضم الجيم والذال دون ألف «جُدْرٍ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣٠٠.
- ٣٧١ م: اسْمُ | الآية ٦. قرأ بكار عن أبان بِسُكُونِ الْبَاءِ «وَمِنْ بَعْدِي اسْمُهُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣٠١.
- ٣٧٢ م: لَوْ وَاحِفُهُ | الآية ٥. قرأ أبان بالتخفيف «لَوْ وَأَرْوُسُهُمْ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣٠٢.
- ٣٧٣ م: وَيَالِغُ.
- ٣٧٤ م: أَرَهُ | الآية ٣. قرأ بكار عن أبان بغير تونين «إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣٠٣.
- ٣٧٥ م: فَضَمَّ | الآية ٨. قرأ بكار عن أبان بضم النون «نُصُوحًا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣٠٣.
- ٣٧٦ الآية ٤. قرأ أبان كقراءة أبي عمرو «جِبْرِيلَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣٠٣.
- ٣٧٧ الآية ١٢. قرأ أبان بالتخفيف «وَصَدَقَتْ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣٠٣.

٢. بِخِيفٍ<sup>٣٧٨</sup> وَفَتَحٍ يُزْلِقُونَكَ قَبْلَهُ<sup>٣٧٩</sup> كَبِصْرٍ هُنَا أَذْرِيكَ أَوْفَى فَمَيَّالًا<sup>٣٨٠</sup>
٣. شَهَادَاتِهِمْ<sup>٣٨١</sup> بَدْرٌ وَضَمًّا نُصِبَ<sup>٣٨٢</sup> أَبٌ<sup>٣٨٣</sup> وَنَسْلُكُهُ نُونٌ<sup>٣٨٤</sup> الرَّجْزُ ضَمٌّ بِهِ<sup>٣٨٥</sup> تَلَا

### وَمِنْ سُورَةِ الْقِيَمَةِ إِلَى سُورَةِ النَّازِعَاتِ

١. وَرَا بَرِّقَ<sup>٣٨٦</sup> افْتَحَ<sup>٣٨٧</sup> أَعْطِ<sup>٣٨٨</sup> يَمْنَى<sup>٣٨٩</sup> فَذَكَرُوا<sup>٣٩٠</sup> أَلَا<sup>٣٩١</sup> قَدَّرُوهَا ضُمَّمٌ<sup>٣٩٢</sup> وَأكْبَسِرُ حُلًّا<sup>٣٩٣</sup> عَلَا<sup>٣٩٤</sup>
٢. وَخِيفٌ<sup>٣٩٥</sup> بَدَأَ عَلَيْهِمْ<sup>٣٩٦</sup> اسْكُنْ<sup>٣٩٧</sup> وَرَبِّ<sup>٣٩٨</sup> رَفَعَهُ وَكَذَا الرَّحْمَنُ أَصْلٌ<sup>٣٩٩</sup> تَأَصَّلَا

[٢٠١]

- ٣٧٨ م: بِخِيفٍ.
- ٣٧٩ م: قَبْلَهُ | الآية ٥١. قرأ بكار عن أبان بفتح الياء «لِيَزْلِقُونَكَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣٠٥.
- ٣٨٠ م: فَمَيَّالًا | الآية ٣. قرأ أبان بإمالة «وَمَا أَذْرَاكَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣٠٦.
- ٣٨١ م: شَهَادَاتِهِمْ | الآية ٣٣. قرأ بكار عن أبان على الجمع «بِشَهَادَاتِهِمْ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣٠٧.
- ٣٨٢ م: نُصِبَ.
- ٣٨٣ م: أَبٌ | الآية ٤٣. قرأ بكار عن أبان بضم النون والصاد «نُصِبَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣٠٧.
- ٣٨٤ م: الآية ١٧. قرأ بكار عن أبان بالنون «نَسْلُكُهُ عَدَابًا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣٠٩.
- ٣٨٥ م: الآية ٥. قرأ بكار عن أبان بضم الراء «وَالرَّجْزُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣١٠.
- ٣٨٦ م: بَرِّقَ.
- ٣٨٧ م: الآية ٧. قرأ أبان بفتح الراء «بَرِّقَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣١١.
- ٣٨٨ م: تَمَنَّى | الآية ٣٧. قرأ بكار ويونس عن أبان بالياء «مِنْ مَنِيٍّ يُمْنَى». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣١١.
- ٣٨٩ م: فَذَكَرُوا.
- ٣٩٠ م: لَأَ.
- ٣٩١ م: ضُمَّمٌ.
- ٣٩٢ م: الآية ١٦. قرأ عبيد ويونس عن أبان بضم القاف وكسر الدال وتشديدها «قَدَّرُوهَا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣١٢.
- ٣٩٣ م: وَخِيفٌ | الآية ١٦. قرأ بكار عن أبان بفتح القاف وتخفيف الدال «قَدَّرُوهَا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣١٢.
- ٣٩٤ م: عَلَيْهِمْ.
- ٣٩٥ م: اسْكُنْ | الآية ٢١. قرأ أبان بسكون الياء وكسر الهاء «عَالِيهِمْ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣١٢.
- ٣٩٦ م: وَرَبِّ.
- ٣٩٧ م: الآية ٣٧. قرأ أبان بالرفع فيهما «رَبُّ السَّمَوَاتِ» و«الرَّحْمَنُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣١٤.

## وَمِنْ سُورَةِ النَّازِعَاتِ إِلَىٰ آخِرِ الْقُرْآنِ

١. وَقُلْ نَحْرَهُ عِندَ حُزُورَانٍ أَمَلٌ بَدَأَ ٣٩٩ وَيُصَلِّي ٤٠٠ اَضْمُمُ إِعْلَمُ ٤٠١ فَتَّحُ ٤٠٢ يُصَلِّي ٤٠٣ حَوَىٰ عَلَا ٤٠٤
٢. مَعَا يَرُهُ سَكَنٌ عَلَا حُزُورَانٍ ٤٠٥ وَصَلَّ بِهَا ٤٠٦ وَتَاتَرُونَ اَضْمُمُ آتَى ٤٠٧ النَّانُ عَن حُلَا ٤٠٨
٣. وَفِي عَمْدٍ ٤٠٩ فَتَّحَا عَلِيمٌ حَمِيدُهُ ٤١٠ وَلِي وَقَد تَمَّ تَدَكَاؤُ الْفِرَاءَةِ كَافِيًا وَأَبْيَاتُهُ ٤١٢ فَاعُدَّهُ ٤١٣ ثَمَانِينَ كُمَلَا وَصَلَّى إِلَهُ ٤١٤ الْعَرْشِ جَلَّ جَلَالُهُ عَلَى خَيْرِ خَلْقِ اللَّهِ طَرًّا وَأَفْضَلَا
- تمت الرسالة المباركة الشريفة في أول جمادى الأولى في سنة

- ٣٩٨ م: عُدَّ | الآية ١١. قرأ عبيد ويونس عن أبان بدون ألف «نَحْرَهُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣١٥.
- ٣٩٩ الآية ١٤. قرأ بكار عن أبان بإظهار اللام وإمالة الهمز «بَلْ رَانَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣١٦.
- ٤٠٠ م: وَيُصَلِّي.
- ٤٠١ م: عَلِمُ | الآية ١٢. قرأ أبان بضم الباء وسكون الصاد وتخفيف اللام «وَيُصَلِّي». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣١٧.
- ٤٠٢ م: فَتَّحُ.
- ٤٠٣ م: يُصَلِّي.
- ٤٠٤ م: عَلَا | الآية ١٢. قرأ عبيد ويونس عن أبان بفتح الباء وسكون الصاد وتخفيف اللام «وَيُصَلِّي». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٨٤٨.
- ٤٠٥ الآية ٨٤٧. قرأ عبيد ويونس عن أبان بسكون الهاء فيهما «يَرُهُ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣٢٢.
- ٤٠٦ الآية ٨٤٧. قرأ بكار عن أبان بضم الهاء وصلتها بواو فيهما «يَرُهُ». كتاب المستنير لابن سوار، ص ٨٥٧.
- ٤٠٧ الآية ٦. قرأ أبان بضم التاء «لَتُرُونَ الْجَحِيمَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣٢٣.
- ٤٠٨ م - هذا البيت لا يوجد في هذه النسخة | الآية ٧. قرأ عبيد ويونس عن أبان بضم التاء «لَتُرُونَهَا». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣٢٣.
- ٤٠٩ م: عَمْدٍ.
- ٤١٠ الآية ٩. قرأ عبيد ويونس عن أبان بفتح العين والميم «في عَمْدٍ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣٢٣.
- ٤١١ الآية ٦. قرأ بكار عن أبان بفتح الباء «وَلِي دِينَ». كتاب الكفاية الكبرى للقلانسي، ص ٣٢٤.
- ٤١٢ م: وَأَبْيَاتُهَا.
- ٤١٣ م - فَاعُدَّهُ، م + فَاعُدَّهُ.
- ٤١٤ م: إِلِهِ.

تسع عشر وتسعمائة بمكة الشريفة حرسها الله في رباط الشريف بركات  
علي يد أضعف العباد عبد القادر بن مصطفى  
بمَنّ الله وكرمه والحمد لله رب  
العالمين وصلى الله على  
سيدنا محمد وآله  
وصحبه أجمعين.

### المصادر والمراجع

كتاب الكفاية الكبرى؛

القلائسي، أبو العز محمد بن الحسين بن بندار الواصتي (ت. ١١٢٧/٥٢١)،

المحقق: جمال الدين محمد بن شرف، دار الصحابة للتراث، مصر، بدون تاريخ.

كتاب المستنير في القراءات العشر؛

ابن سوار، أبو طاهر أحمد بن علي عبيد الله بن عمر البغدادي (ت. ١١٠٣/٤٩٦)،

المحقق: أحمد طاهر أويس، الجامعة الإسلامية، المدينة المنورة، ١٤١٣ هـ/ ١٩٩٢ م.

معجم القراءات؛

الدكتور عبد اللطيف الخطيب.

دار سعد الدين، دمشق، ٢٠٠٠، عدد الأجزاء: ١١.